

# MANUALE INSTALLAZIONE e USO

## Natura On Top / Hot'n'cold

**Sistema da tavolo per erogazione e miscelazione di bevande fredde e calde**





Thirsty for innovation

## **PREMESSA**

### **PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO**

- 2.1 Disimballo
- 2.2 Contenuto della scatola
- 2.3 Descrizione del prodotto
- 2.4 Funzionalità del prodotto

### **POSIZIONAMENTO**

### **INSTALLAZIONE**

- 4.1 Sistema filtrante (opzionale): installazione prima cartuccia
- 4.2 Dispositivo anti-allagamento (opzionale)
- 4.3 Allacciamento idrico
- 4.4 Allacciamento anidride carbonica (solo sui modelli con sistema di gasatura)
- 4.5 Allacciamento elettrico

### **AVVIO E FUNZIONI DI BASE**

- 5.1 Avvio del sistema
- 5.2 Connessione ad internet
- 5.3 Launch app Zerica
- 5.4 Funzioni di base
  - 5.4.1 Versione Hot'n'cold

### **ALTRE INTERFACCE**

- 6.1 Connessione attraverso un dispositivo mobile esterno
- 6.2 Interfaccia con tastiera a membrana o pulsanti meccanici
- 6.3 Interfaccia con pulsanti contactless

### **IMPOSTAZIONI GENERALI**

- 7.1 Accesso all'area delle impostazioni generali
- 7.2 Settings
  - 7.2.1 Settings (versione Hot'n'cold)
- 7.3 Cold Drinks
  - 7.3.1 Hot (versione Hot'n'cold)
- 7.4 Schedule
- 7.5 Pricing
- 7.6 Alerts
- 7.7 Technical
- 7.8 Install
- 7.9 Uscita dalle impostazioni
- 7.10 Procedura di spegnimento
- 7.11 Risoluzione errori di sistema

### **PRIMA INSTALLAZIONE - RISCIAQUO DELLE TUBAZIONI E RIMOZIONE DELL'ARIA DAL SISTEMA DI GASATURA**

### **MANUTENZIONE**

- 9.1 Principali procedure di manutenzione

## 9.2 Monitoraggio su schermo e messaggi di avviso

### **SMALTIMENTO**

### **DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**

### **DICHIARAZIONE DM 174/2004**

La ringraziamo per la preferenza accordata ad un apparecchio L Tecnoimpianti by Zerica® **esclusiva in tutta la Lombardia**. L'uso dell'apparecchio è semplice, tuttavia per ottenere i migliori risultati è importante leggere attentamente le seguenti istruzioni.

# 1. PREMESSA

## LEGENDA



**Avvertenze generali**



**Operazione gestibile tramite sistema IoT**



**Note e precisazioni**



**ATTENZIONE:** per il corretto utilizzo di questo apparecchio raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per le future consultazioni.

Il presente manuale costituisce documentazione e parte integrante dell'apparecchio e deve accompagnare il prodotto anche in caso di cessione o vendita successiva alla prima installazione.

Le istruzioni qui riportate hanno lo scopo di informare sulle corrette modalità di installazione e funzionamento.

La sua divulgazione a tutti gli interessati costituisce premessa necessaria per il corretto funzionamento e la salvaguardia da possibili incidenti e danni all'apparecchio e a terzi.

La presenza di dette avvertenze non implica, da parte dell'Azienda produttrice, l'assunzione di alcuna responsabilità in caso di danni a cose o terzi provocate dall'utilizzo dell'apparecchio dotato alla sua origine di tutte le certificazioni necessarie a renderlo idoneo all'uso per cui è stato realizzato oltre che sicuro nel rispetto delle vigenti norme.

E' esplicitamente vietata la riproduzione anche parziale del contenuto di questo manuale per diffusione a terzi, senza preventivo ed esplicito benestare del produttore ZERICA S.r.l.

## AVVERTENZE GENERALI

- **Informazioni:** questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), vedere la targhetta di matricola posta all'esterno dell'apparecchio.
- **Apparecchi con isobutano (R600a):** l'isobutano è un gas naturale senza effetti nocivi sull'ambiente, tuttavia è infiammabile. È quindi indispensabile assicurarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati. Prestare particolare attenzione in caso di tubi danneggiati quando si svuota il circuito refrigerante.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da soggetti con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non sia presente una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere installato in prossimità di getti d'acqua.

- Questo apparecchio deve essere installato su una superficie piana.
- Questo apparecchio non deve essere pulito con getti d'acqua.
- Questo apparecchio presenta la classe climatica riportata sulla targa di matricola:
  - con classe climatica N deve essere installato in ambienti con temperatura compresa tra 16 °C e +32 °C;
  - con classe climatica T deve essere installato in ambienti con temperatura compresa tra 16 °C e +43 °C.
- Prendere ogni precauzione affinché questo prodotto non sia installato in ambienti con temperature inferiori ai 3 °C poiché l'acqua all'interno del prodotto se congelata danneggia irrimediabilmente il circuito idrico.
- Questo apparecchio produce un livello di pressione sonora inferiore a 70dB.



**ATTENZIONE:** l'installazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale professionalmente qualificato, in conformità alle norme e disposizioni vigenti, poiché un'errata installazione può causare danni a persone, animali e cose per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.



**ATTENZIONE:** i dati e le caratteristiche indicate nel presente manuale non impegnano la ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune, senza obbligo di preavviso o di sostituzione.

# 2. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

## 2.1 DISIMBALLO

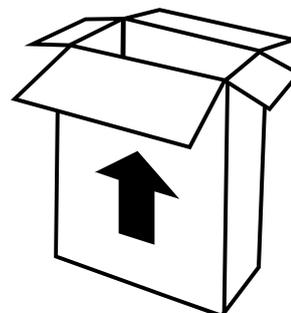
Porre l'apparecchio in posizione verticale facendo riferimento al disegno o alla scritta "ALTO" posta sul cartone.

Aprire l'imballo e verificare che non sussistano ammaccature o danni evidenti all'apparecchio causati da trasporto.

In caso di difetti o evidenti ammaccature non provvedere all'installazione.



*Nota: Ogni eventuale anomalia deve essere comunicata entro non oltre le 24 ore dalla consegna.*

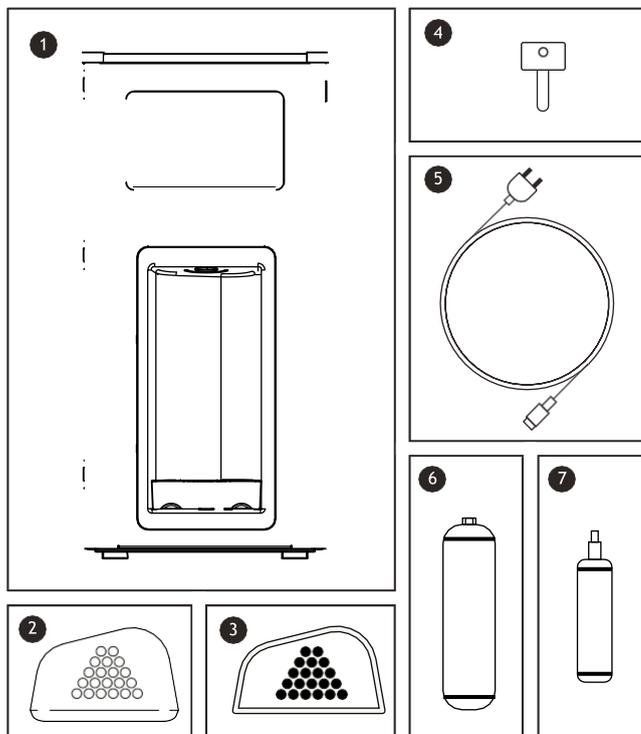


## 2.2 CONTENUTO DELLA SCATOLA

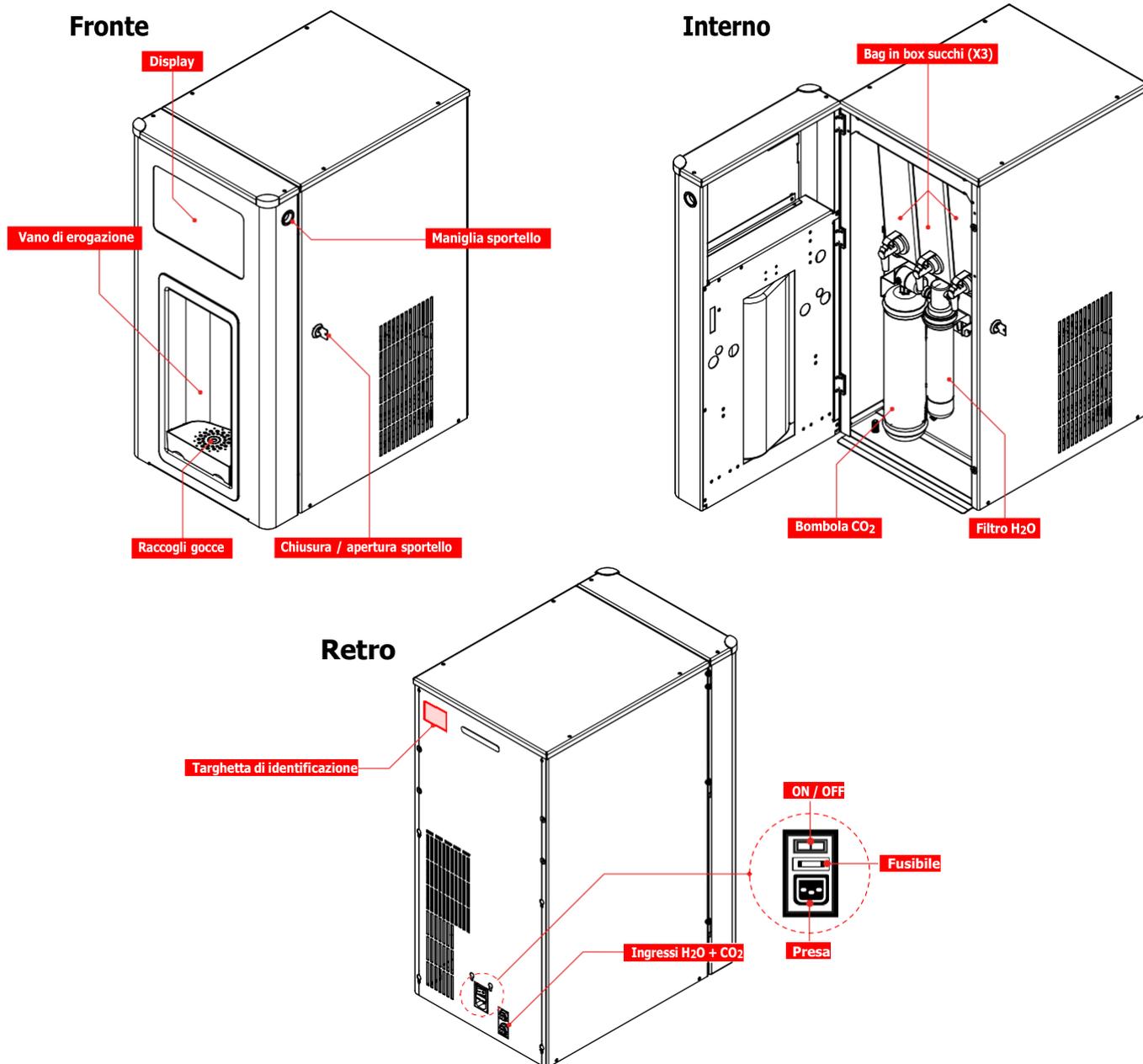


L'imballo dovrà essere smaltito a cura del cliente secondo le vigenti normative relative al rispetto dell'ambiente.

#	Qty	Cod.	Item
1	1	NTR U270 A0101 / NTR U270 A0101 / NTR U270 A0101	Natura Touch / Natura Tastiera / Natura Pulsanti
2	2	SL GRIGL 007	Griglia intermedia
3	1	RACGO 0018 SL GRIGL 003	Griglia e raccogli-gocce
4	1	SERRT 03	Chiave
5	1	CAVOEL SP 002	Cavo di alimentazione
6	1	BOMB 001	Bombola CO <sub>2</sub>
7	1	CARCBA017	Filtro

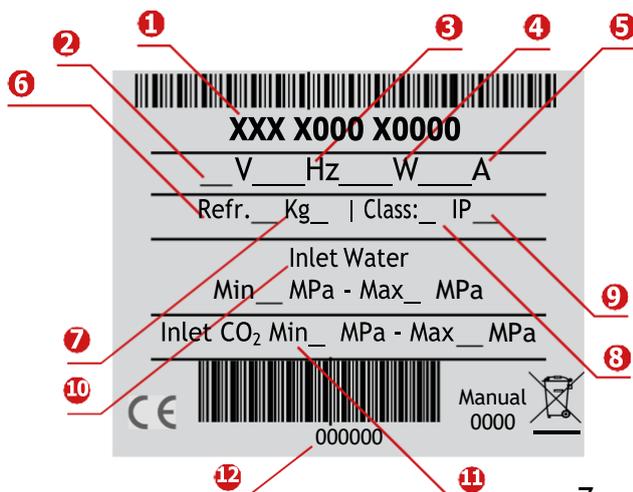


## 2.3 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



### Marcatura dell'apparecchio

Nel lato posteriore dell'impianto è collocata la targhetta di identificazione dove sono riportati alcuni dati tecnici:



## 2.4 FUNZIONALITÀ

Natura On Top è un refrigeratore ed erogatore sopra banco di acqua fredda (naturale o frizzante) e bevande fredde sotto forma di concentrati miscelati con acqua.

Il prodotto è disponibile in 3 diversi tipi di interfaccia utente:

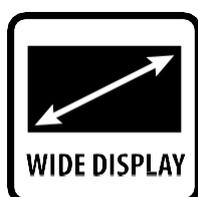
**NTR U270 A0101:** Display touch screen 10.1''

**NTR U270 A0201:** Tastiera a membrana

**NTR U270 A0501:** Pulsanti contactless

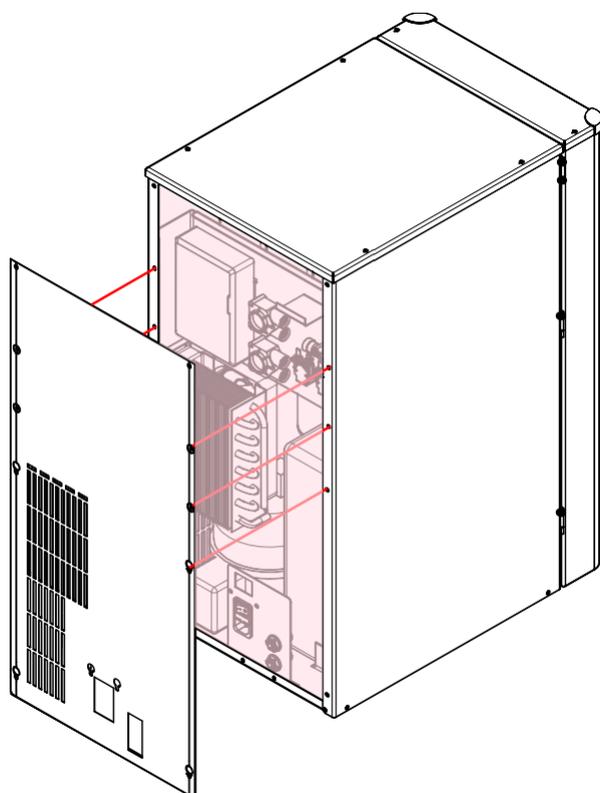
Attraverso l'apposito software integrato nel display, o utilizzabile da dispositivo mobile, è possibile accedere ad impostazioni personalizzate e altri servizi, con la semplicità di un'interfaccia grafica user friendly.

Tramite connessione internet è inoltre possibile accedere all'avanzato portale Auxilia, che offre agli abbonati servizi esclusivi, ad esempio manutenzione e diagnostica a distanza.

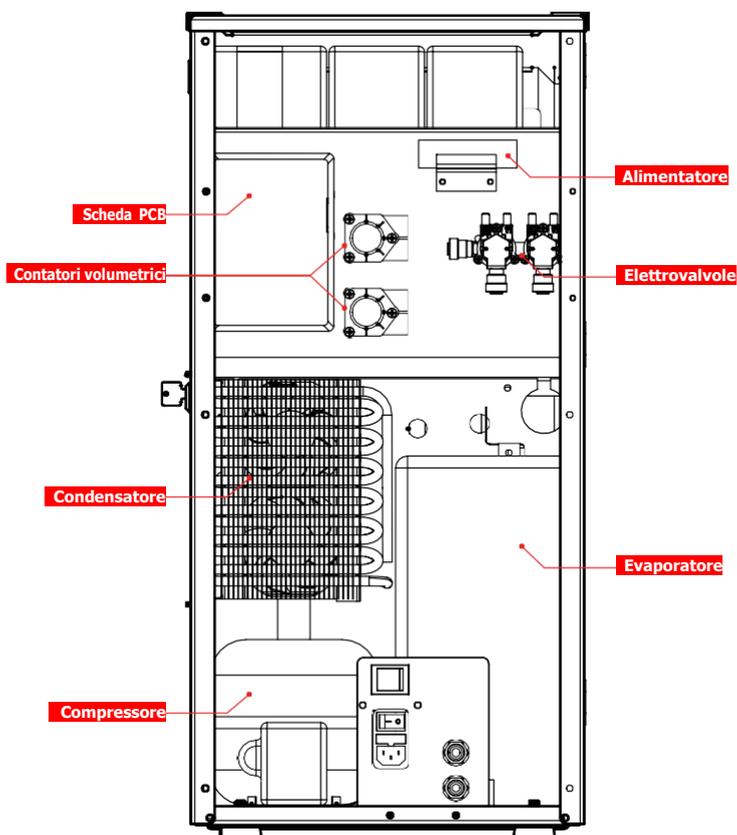


## 2.5 ACCESSIBILITÀ

Smontando il pannello sul lato posteriore della macchina è possibile accedere con facilità a tutti i componenti principali della macchina, sia per interventi di manutenzione che di riparazione.



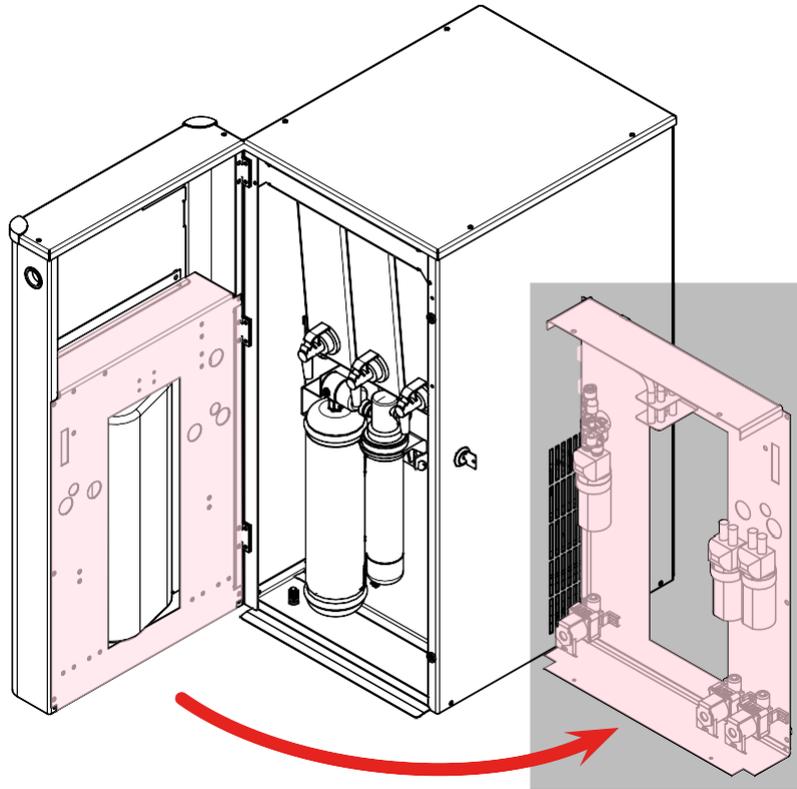
### Vista interna



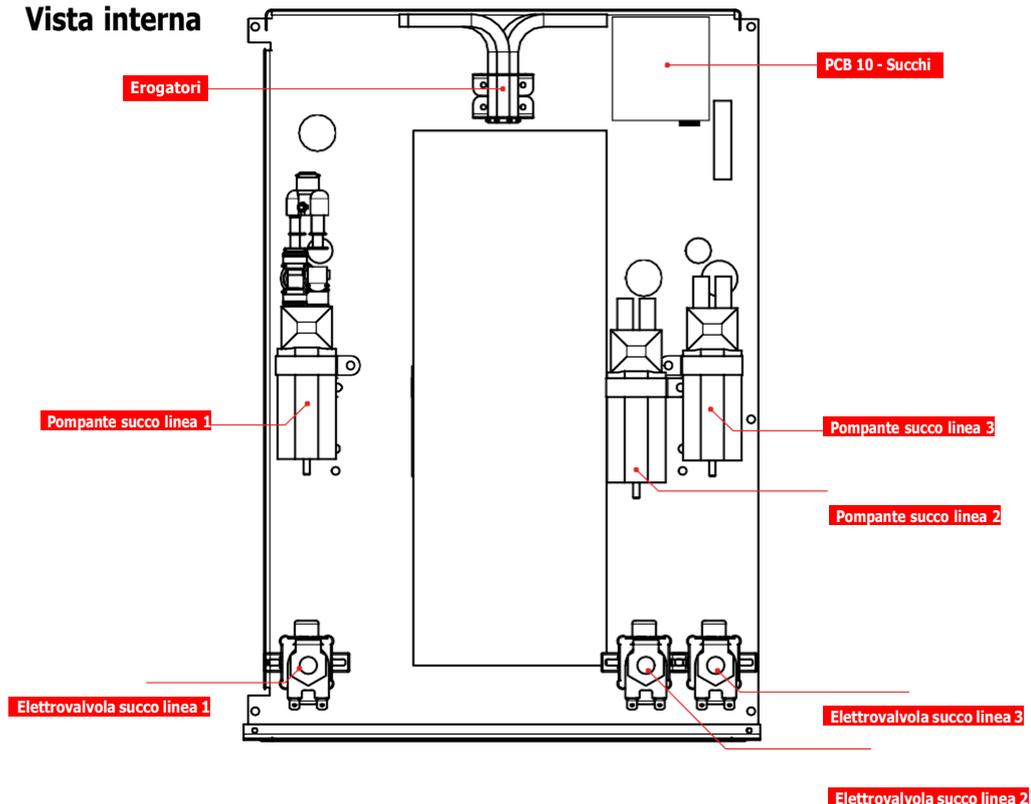
Altri componenti si trovano all'interno dello sportello, accessibili senza dover scollegare tubi o cavi elettrici.

- **OnTop**

Per accedere ai componenti occorre smontare il pannello interno dello sportello attraverso le 6 viti disposte ai lati. Sia i componenti che i collegamenti idrici ed elettrici sono fissati sul lato interno del pannello.



**Vista interna**



## 3. POSIZIONAMENTO

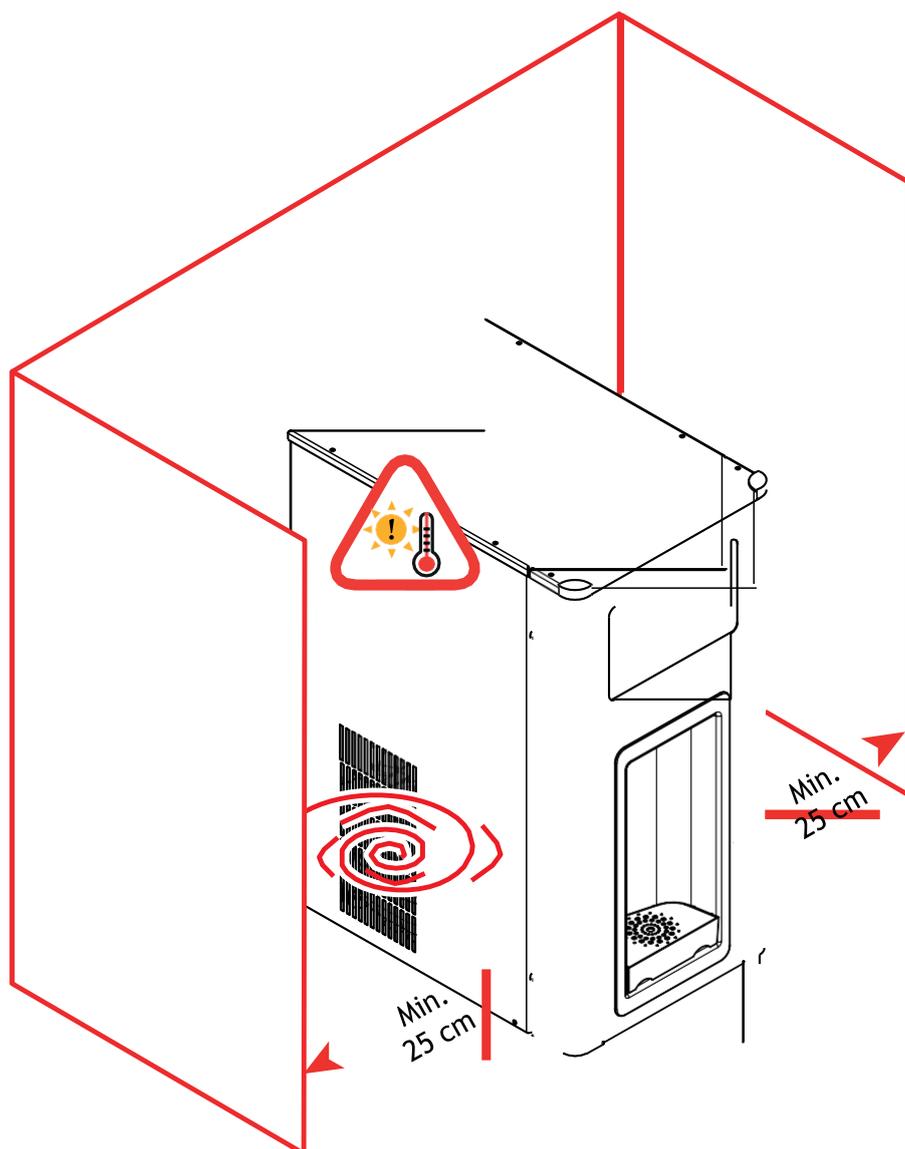
Per il corretto funzionamento dell'impianto si raccomanda di attenersi alle seguenti istruzioni:

- Posizionare il dispositivo di raffreddamento in un luogo pulito e ventilato e tenere lontano da fonti di calore.
- Lasciare uno spazio di almeno 25 cm dalle feritoie di ventilazione.
- Non porre alcun oggetto sopra il prodotto.

**⚠ ATTENZIONE:** la copertura delle feritoie di aerazione può compromettere il corretto funzionamento dell'impianto ed è causa di possibili malfunzionamenti e danneggiamenti del gruppo frigorifero.

La non osservanza delle condizioni sopra descritte causa il surriscaldamento del compressore e la sua conseguente rottura, con la decadenza immediata della garanzia.

**⚠ ATTENZIONE:** se l'apparecchio è stato coricato o capovolto, attendere almeno 8 ore prima di metterlo in funzione.



## 4. INSTALLAZIONE

 **ATTENZIONE:** qualunque operazione effettuata sull'apparecchio deve essere condotta esclusivamente da personale competente ed autorizzato.

### 4.1 SISTEMA FILTRANTE (OPZIONALE): INSTALLAZIONE PRIMA CARTUCCIA

Questo prodotto, in conformità con la normativa vigente, può funzionare anche senza sistema di filtrazione. È quindi possibile collegarlo alla rete idrica senza una cartuccia filtrante.

Se necessario, è possibile installare una cartuccia filtrante. Per la sua installazione o sostituzione, occorre aprire il vano frontale agendo sulla serratura **(A)** posta sul lato destro del prodotto.

Per installare una nuova cartuccia o per la sua sostituzione, seguire le istruzioni fornite con il filtro.

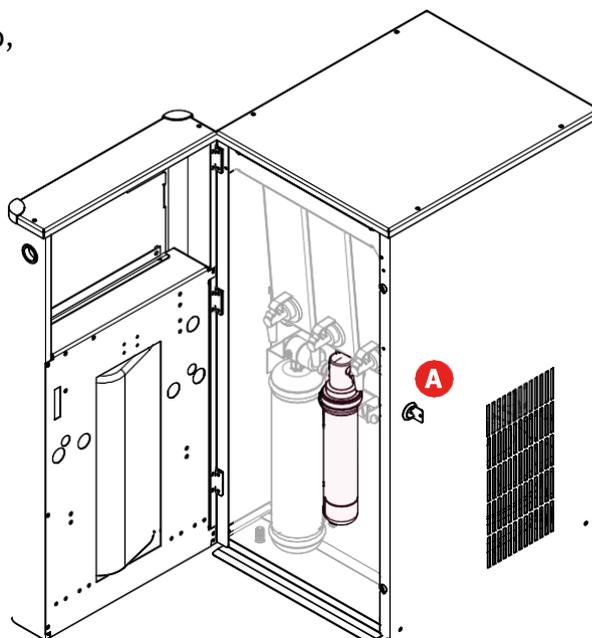
Dopo l'installazione o la sostituzione del filtro, è necessario rimuovere l'aria all'interno della cartuccia e dei tubi dell'acqua. Per eliminare l'aria all'interno della cartuccia, erogare acqua ambiente o acqua fredda premendo il relativo pulsante di erogazione fino a quando l'aria non sia stata completamente rimossa e l'acqua erogata risulti essere cristallina.

Controllare la totale assenza di perdite d'acqua e asciugare eventuali gocce che potrebbero essere cadute durante la installazione della cartuccia.

Se il sistema è dotato di un sistema di conteggio litri esterno, ripristinare i relativi contatori.

 **Nota:** la capacità del filtro (la sua durata prevista in giorni e il volume erogato) può essere impostata nella sezione Setting dell'app pigiando sul tab Install (vedi cap. 6).

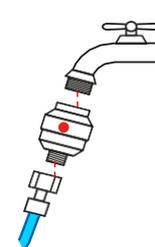
 **Nota:** ogni volta che viene sostituito un filtro, reimpostare il contatore del filtro nella sezione Install nella sezione Technical dell'app (vedi cap. 7).



### 4.2 DISPOSITIVO ANTIALLAGAMENTO (OPZIONALE)

Prima di procedere al collegamento idrico, si raccomanda di fornire l'impianto di un dispositivo di rilevamento di perdite d'acqua o antiallagamento (non fornito con l'impianto) adatto alla sua destinazione di utilizzo, per il corretto isolamento dalla rete idrica. Tale dispositivo evita il rischio di allagamento in presenza di perdite d'acqua.

**Water block**  
(opzionale)



 **ATTENZIONE:** La Zerica non risponde dei danni dovuti alle perdite di acqua e/o allagamenti. Il nostro ufficio commerciale è a vostra disposizione per ulteriori informazioni a riguardo e per la fornitura dei relativi sistemi antiallagamento.

 **ATTENZIONE:** In caso di attivazione del sistema fare riferimento al manuale di istruzioni per il ripristino dello stesso, quindi contattare un tecnico qualificato per individuare eventuali

**danni o guasti subentrati sul refrigeratore.**

### 4.3 ALLACCIAMENTO IDRICO

**ATTENZIONE:** Se l'impianto prevede un sistema filtrante, prima di effettuare qualunque collegamento idrico assicurarsi che tutti gli elementi filtranti siano correttamente installati.

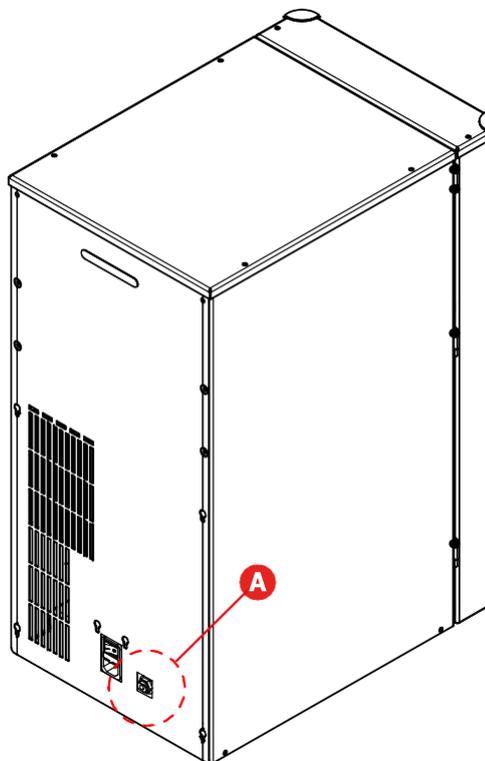
L'impianto deve essere collegato alla rete idrica di acqua potabile.

**Nota:** È consigliabile montare una valvola all'ingresso dell'acqua nel refrigeratore in modo da isolare l'impianto dalla rete idrica in qualunque momento si renda necessario.

**Nota:** Per l'installazione di questo apparecchio alla rete idrica, si consiglia di utilizzare il kit di tubi e raccordi (non incluso nella confezione) fornito da Zerica.

Prima di collegare il tubo dell'acqua assicurarsi che non siano presenti impurità nel raccordo di ingresso. Nel raccordo di ingresso dell'acqua può essere presente un tappo antipolvere; qualora presente occorre rimuoverlo prima di innestare il tubo dell'ingresso dell'acqua.

Per collegare l'impianto al tubo dell'acqua potabile non è necessario alcun utensile. Il collegamento si realizza facilmente ed in pochi secondi inserendo il tubo nell'apposito attacco rapido posto sul retro del prodotto. **(A)**



**ATTENZIONE:** Prima di procedere all'allacciamento idrico, verificare che la pressione dell'acqua in ingresso sia compresa tra 0,250 MPa (2,5 bar) e 0,500 MPa (5 bar). La portata deve essere superiore a 6 l/min.

**ATTENZIONE:** Verificare che la pressione si mantenga costante anche durante i prelievi di acqua o comunque non subisca variazioni superiori a 0,050 MPa (0,5 bar: pressione dinamica), viceversa occorre ridurre la lunghezza del tubo di collegamento, oppure aumentarne la sezione interna. Per garantire un'installazione a regola d'arte si richiede di utilizzare esclusivamente tubazione e raccordi per alimenti dotati di regolare certificazione.

**ATTENZIONE:** Se viene rilevato un calo eccessivo della pressione della rete idrica durante l'erogazione, spegnere immediatamente il prodotto ed installarlo seguendo rigorosamente le istruzioni sopra riportate. Una pressione insufficiente può provocare rumori anomali, bassa erogazione e il danneggiamento del gruppo pompante posto nel circuito di gasatura dell'acqua, l'intervento continuo della protezione elettronica e la conseguente decadenza della garanzia.

**ATTENZIONE:** Si raccomanda di installare un "riduttore di pressione per acqua" ed impostarlo su una pressione di 0,300 MPa (3 bar). Quindi verificare che la medesima pressione sia mantenuta entro tale intervallo anche durante i prelievi di acqua o che comunque non subisca variazioni superiori a 0,050 MPa (0,5 bar).

#### 4.4 ALLACCIAMENTO ANIDRIDE CARBONICA (solo sui modelli con sistema di gasatura)

Per poter erogare acqua frizzante è necessario collegare l'impianto ad una bombola di anidride carbonica. Usare solo bombole con regolare certificato di collaudo e riempite esclusivamente con anidride carbonica di tipo alimentare (E290).



**Nota:** la capacità di CO2 (numero totale stimato di litri di acqua frizzante erogabili con un contenitore di CO2) può essere impostata nella sezione "Install" dell'app.

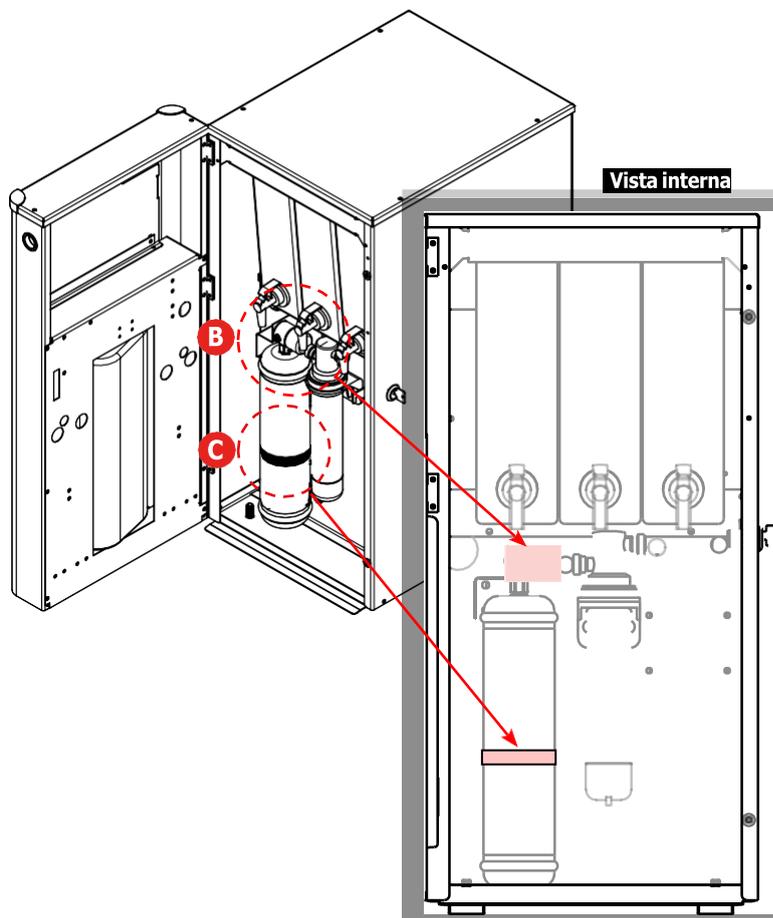
##### • Connessione alla macchina

All'interno della macchina, aprendo lo sportello frontale, è presente il riduttore di CO2 (**B**) tramite cui si regola la pressione in uscita dell'anidride carbonica che viene addizionata all'acqua.

La bombola di CO2 va collegata al riduttore inserendo il beccuccio, posto in cima alla bombola, nell'ingresso posto sotto il riduttore e avvitandola finché non si blocca. Infine, la bombola va bloccata all'impianto tramite la fascetta a strappo (**C**) già presente sulla parete retrostante.

Prima del collegamento assicurarsi che non siano presenti impurità nei due elementi da collegare.

Nel raccordo di ingresso può essere presente un tappo antipolvere; qualora presente occorre rimuoverlo prima di innestare la bombola della CO2.



##### • Regolazione del riduttore

Per ottenere un'acqua più o meno frizzante occorre ruotare il pomello di regolazione del riduttore per aumentare o diminuire la pressione indicata nella ghiera.

Una gasatura media viene ottenuta impostando la pressione di uscita della CO2 a 0,3 MPa (3 bar).

Una gasatura forte viene ottenuta impostando la pressione di uscita della CO2 a 0,4 MPa (4 bar).



**ATTENZIONE:** Il valore impostato NON DEVE SUPERARE 0,45 MPa (4,5 bar). Oltre questo valore, la valvola di sicurezza della pressione sul riduttore stesso potrebbe aprirsi, causando lo scaricamento improvviso della bombola di anidride carbonica.



**Nota:** la regolazione del riduttore di anidride carbonica non ha un effetto immediato sull'acqua frizzante erogata. E' infatti necessario prelevare alcuni litri prima di poterne notare gli effetti.



**Nota:** la qualità della gasatura dipenderà anche dalla temperatura dell'acqua. Dopo l'installazione attendere un paio d'ore affinché la temperatura dell'acqua sia tale da garantire una gasatura ottimale.



**Nota:** con il circuito dell'acqua perfettamente pulito e senza bolle d'aria, il gasatore raggiunge la piena efficienza dopo circa 24 ore di utilizzo.

## Protezione elettronica - reset circuito di erogazione acqua frizzante

 In caso di bassa pressione dell'acqua in ingresso, o in presenza di eccessivi prelievi di acqua frizzante, un sistema di protezione blocca il funzionamento dell'impianto di gasatura dell'acqua salvaguardandone le componenti interne.  
Tale blocco provoca la fuoriuscita della sola anidride carbonica anziché dell'acqua frizzante. Il sistema si ripristina automaticamente non appena il livello dell'acqua ritorna ad essere sufficiente

 **ATTENZIONE:** una bassa pressione dell'acqua in ingresso può produrre rumori anomali interni al prodotto e può causare il danneggiamento del gruppo pompante posto nel circuito di gasatura dell'acqua e l'intervento continuo della protezione elettronica.

 **Nota:** dopo la prima installazione e/o dopo aver sostituito la bombola di CO2 esaurita, si consiglia di eseguire una procedura di spurgo della CO2 come descritto più avanti in questo manuale alla sezione 8 "Prima installazione - Spurgo dell'aria dal sistema di gasatura".

 **Nota:** dopo la prima installazione e/o dopo aver sostituito la bombola di CO2 esaurita, si consiglia di eseguire il reset del contatore che indica il quantitativo residuo della CO2 all'interno della bombola. Tale operazione è descritta più avanti in questo manuale alla sezione 7.7 "TECHNICAL".

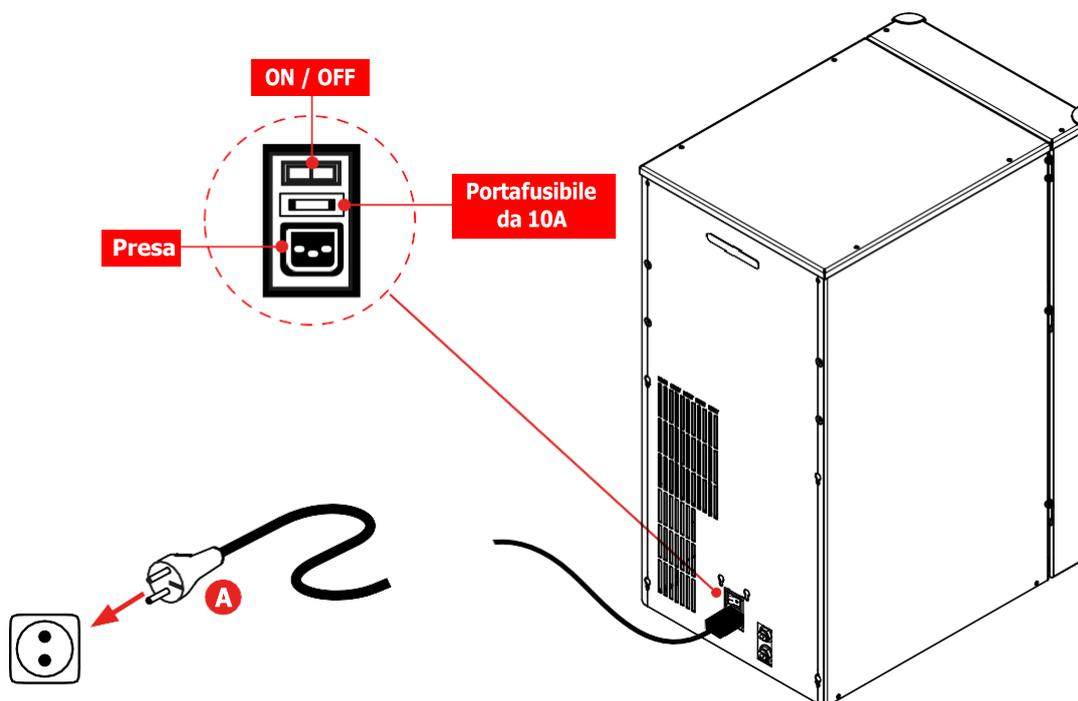
## 4.5 ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Questo prodotto è fornito con cavo di alimentazione removibile.

 **ATTENZIONE:** Se il cavo di alimentazione removibile è danneggiato, esso deve essere sostituito con un cavo equivalente disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza tecnica.

Assicurarsi che la rete di alimentazione dell'apparecchio sia uguale al voltaggio indicato sulla targhetta posta sul lato dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere collegato ad un circuito di messa a terra ai sensi delle vigenti norme e leggi. In caso di malfunzionamenti la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche.

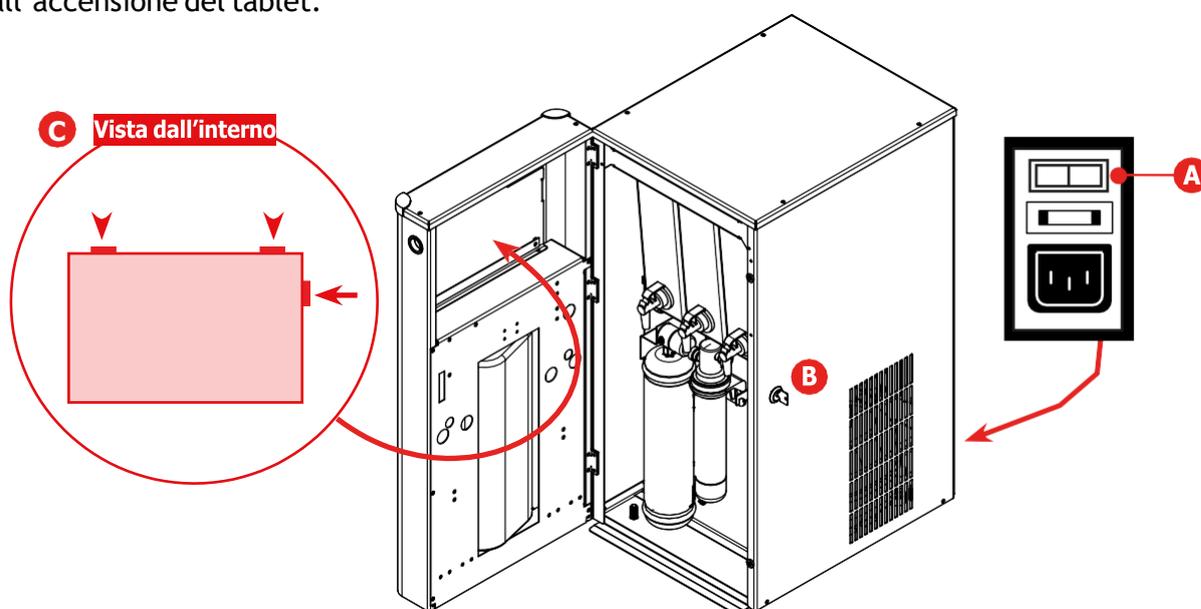
Collegare il cavo dell'apparecchio ad un interruttore bipolare con distanza minima tra i contatti di almeno 3 mm (protetto da fusibili di amperaggio idonei all'assorbimento del dispositivo stesso), oppure mediante spina (A) che deve comunque essere accessibile ad installazione avvenuta. Utilizzare l'interruttore on/off posto sul retro dell'impianto per spegnere l'apparecchio.



# 5. AVVIO E FUNZIONI DI BASE

## 5.1 AVVIO DEL SISTEMA

- 1 Collegare l'impianto all'alimentazione e accendere l'unità posizionando l'interruttore **(A)** presente sul retro della macchina su "I".
- 2 Aprire lo sportello agendo sulla chiave posta sul lato della macchina **(B)**.
- 3 Tenere premuto il pulsante del tablet (ON) posto in uno dei punti indicati in figura **(C)** fino all'accensione del tablet.



## 5.2 CONNESSIONE AD INTERNET

 L'impianto può funzionare senza connessione a Internet. Tuttavia, alcune operazioni come la modifica del programma del giorno (ad es. Normal, Locked or Low Energy modes - basso consumo energetico) possono essere effettuate solo via Internet.

 **Nota:** Questa funzione può essere abilitata se il sistema è connesso ad internet (SIM 4G o Wi-Fi). Tutte le funzionalità WEB sono disponibili mediante piano di abbonamento. L'ufficio commerciale è a vostra disposizione per ulteriori informazioni.

Questo sistema può collegarsi ad internet mediante SIM o rete Wi-Fi. Il nostro ufficio commerciale è a vostra disposizione per ulteriori informazioni su come installare la propria SIM o per l'acquisto di una nuova SIM.

In caso di connessione Wi-Fi usare le impostazioni standard del tablet.

## 5.3 LAUNCH APP ZERICA

 L'app Zerica si avvia automaticamente dopo alcuni secondi, ma può anche essere avviata direttamente dalla schermata Home del tablet. Avviare l'app Zerica.



## 5.4 FUNZIONI DI BASE

Tramite la schermata principale del display, disponibile dopo l'avvio dell'app Zerica, è possibile accedere alle funzioni principali della macchina.

La macchina viene fornita con delle impostazioni di default. Per il settaggio avanzato delle impostazioni, personalizzazioni e altri parametri disponibili, si rimanda al capitolo successivo.

 **Nota:** Per l'effettivo utilizzo della macchina, è necessario completare l'installazione eseguendo il risciacquo delle linee di erogazione, come indicato nel capitolo 7.

 **Nota:** Per rendere attive le linee di erogazione delle bevande miscelate, è necessario installare correttamente i relativi BIB (Bag In Box) seguendo le istruzioni indicate nel capitolo 7.2

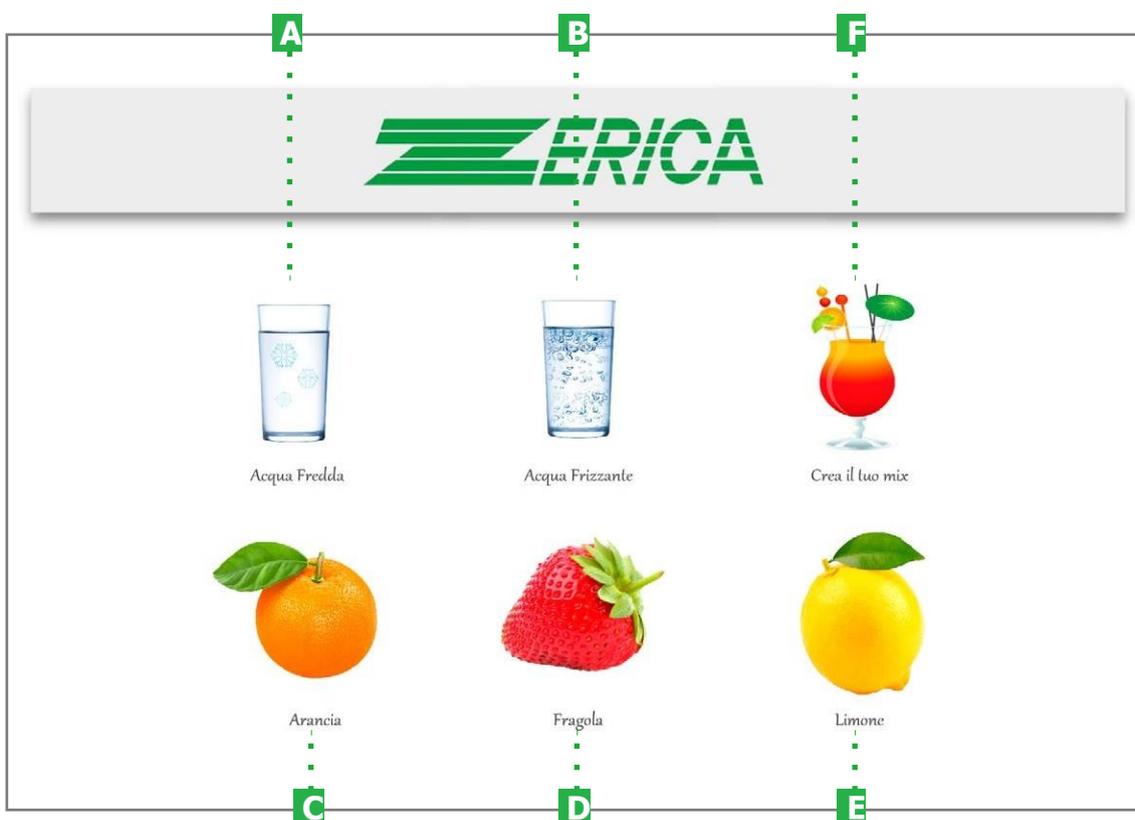
### • Schermata principale

Per erogare il prodotto desiderato, seguire i successivi passaggi:

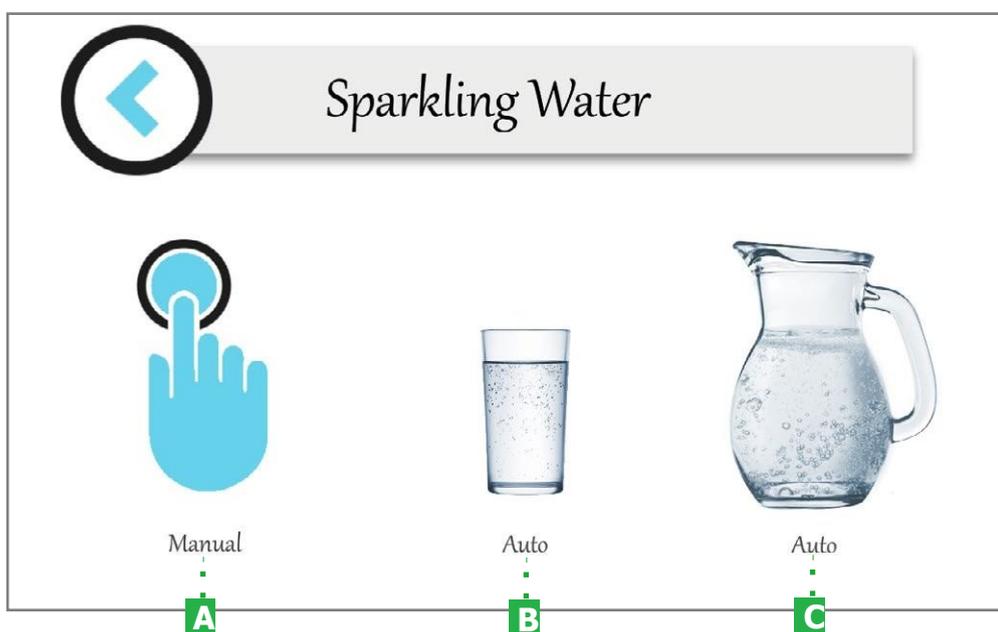
**1** Posizionare il contenitore da riempire (bicchiere, caraffa, bottiglia) all'interno del vano di erogazione.

**2** Scegliere il prodotto cliccando sulla relativa immagine tra quelle disponibili:

- A. Acqua fredda naturale
- B. Acqua fredda frizzante
- C. Bevanda #1
- D. Bevanda #2
- E. Bevanda #3
- F. Mix



- 3** Dalla nuova schermata, cliccare sulla modalità di erogazione desiderata:
- A. Manual:** tenendo premuta l'icona, questa modalità consente di erogare opportunamente l'esatta quantità desiderata della bevanda selezionata, finché l'icona non viene rilasciata.
  - B. Auto (bicchiere):** cliccando sull'icona viene erogata in automatico la quantità di bevanda selezionata sufficiente a riempire un bicchiere. È possibile arrestare l'erogazione in corso cliccando su un punto qualsiasi dello schermo.
  - C. Auto (caraffa):** cliccando sull'icona viene erogata in automatico la quantità di bevanda selezionata sufficiente a riempire una caraffa. È possibile arrestare l'erogazione in corso cliccando su un punto qualsiasi dello schermo.
- Nota:** Le modalità Auto (bicchiere e caraffa) erogano una quantità preimpostata che potrebbe non corrispondere con quella dei contenitori in possesso o in commercio. Per impostare la quantità corrispondente ai contenitori che verranno usati con maggior frequenza, seguire le istruzioni indicate al paragrafo 7.3.



- D. Mix:** questa modalità permette di erogare, nella stessa sessione, più bevande da miscelare insieme. Come per l'erogazione manuale, la quantità erogata viene controllata tenendo premuta l'icona corrispondente per ogni bevanda che si desidera mixare.

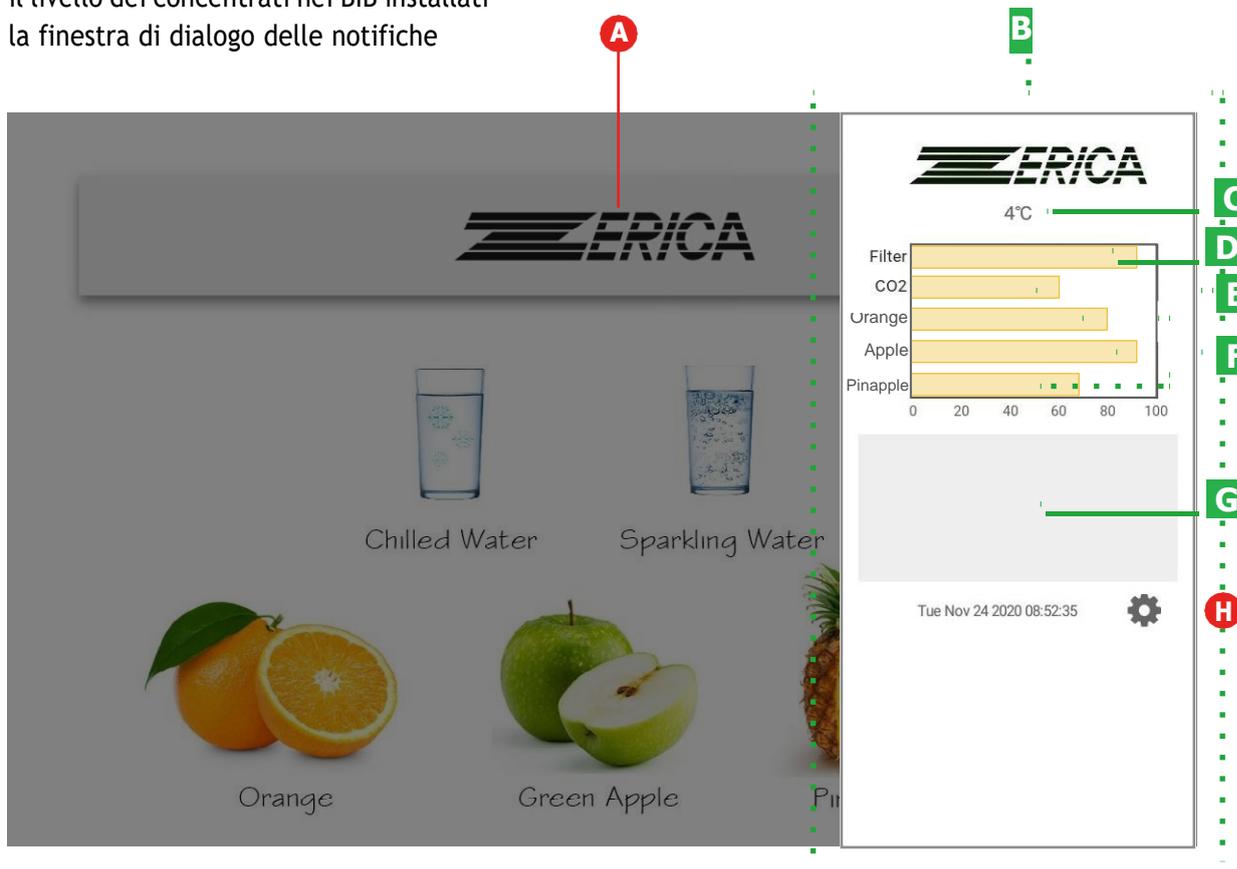


• **Pannello di monitoraggio**

Cliccando sul logo “ZERICA” **(A)** nella parte superiore della schermata principale è possibile visualizzare il pannello di monitoraggio **(B)** sul lato destro del display.

All’interno del pannello vengono mostrati i principali parametri dello stato della macchina:

- C.** la temperatura media dell’acqua
- D.** la percentuale di capacità residua del filtro (se presente)
- E.** la percentuale di capacità residua della bombola di CO<sub>2</sub> (se presente)
- F.** il livello dei concentrati nei BIB installati
- G.** la finestra di dialogo delle notifiche



Cliccando sull’icona delle impostazioni **(G)** si accede all’area delle impostazioni generali che verrà affrontata nel capitolo successivo.

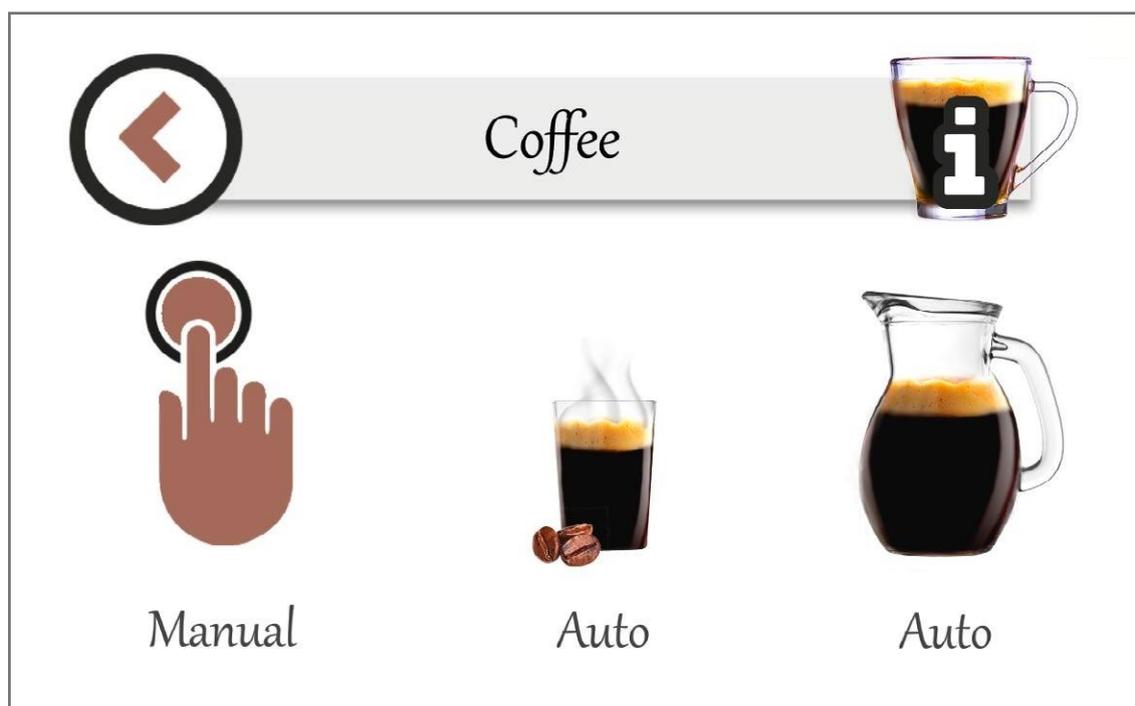
### 5.4.1 VERSIONE HOT'N'COLD

La versione Hot'n'Cold offre la possibilità di erogare acqua e bevande calde.

Nella schermata principale sono visibili i prodotti disponibili, raccolti in due sezioni separate per quelle fredde e quelle calde.

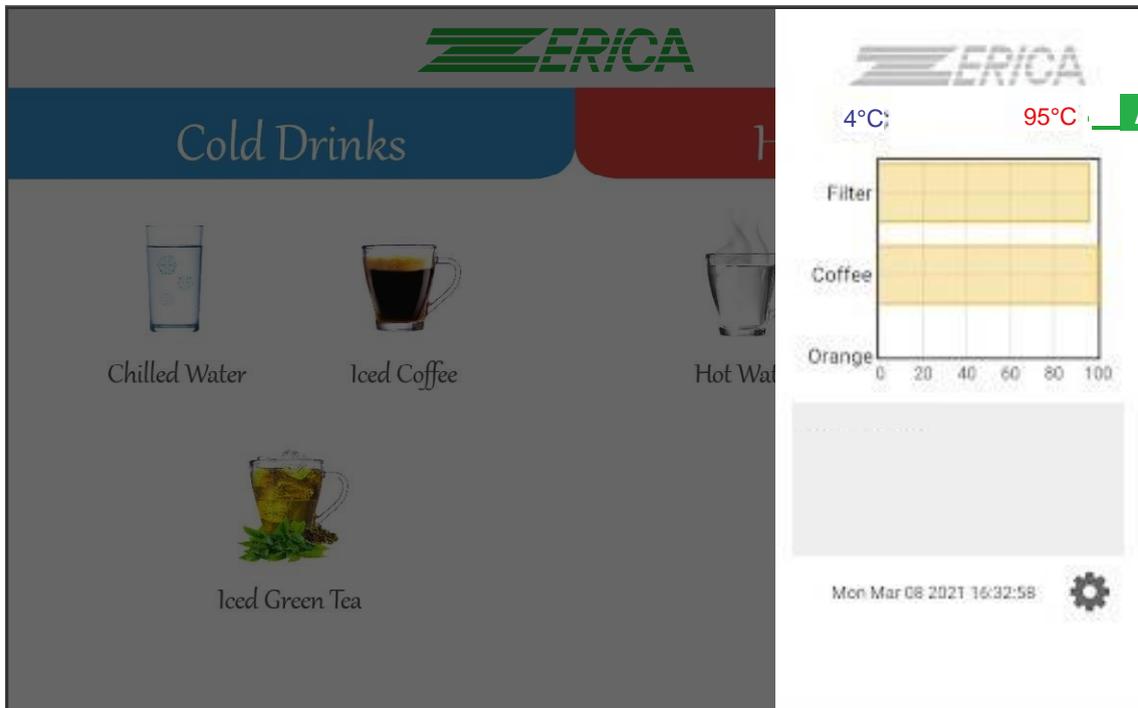


Per erogare il prodotto desiderato seguire le stesse indicazioni descritte nei paragrafi precedenti.



- **Pannello di monitoraggio**

Dal pannello di monitoraggio è possibile visualizzare la temperatura del boiler (A), oltre alle informazioni descritte nel paragrafo precedente.



## 6. ALTRE INTERFACCE

Nei modelli sprovvisti di display è possibile accedere a tutte le impostazioni esposte nel capitolo successivo attraverso un comune dispositivo mobile (tablet, smartphone) con sistema operativo Android provvisto dell'app Zerica e collegato via Bluetooth alla macchina.

### 6.1 CONNESSIONE ATTRAVERSO UN DISPOSITIVO MOBILE ESTERNO

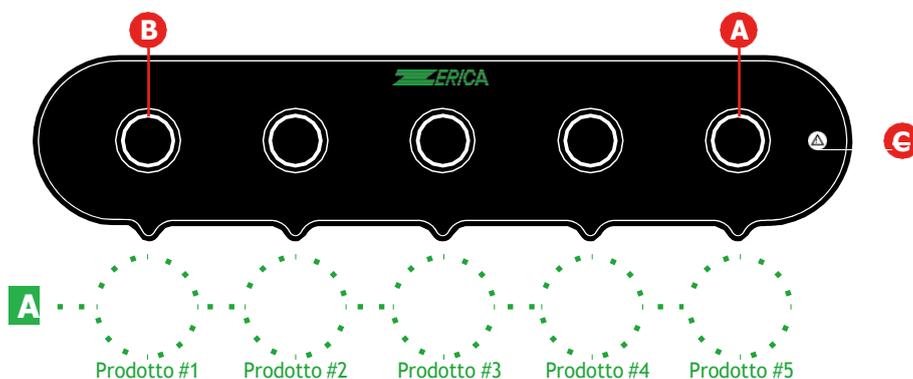
Per collegare il dispositivo mobile alla macchina va impostato il Bluetooth dello stesso e poi va impostata l'app per associarla alla macchina.

1. Accedere alla sezione Bluetooth dalle impostazioni del proprio dispositivo Android
2. Attivare il segnale Bluetooth
3. Avviare la ricerca dei dispositivi disponibili
4. Dalla lista dei dispositivi trovati, scegliere quello che inizia con "BT-00" seguito da un numero
5. Inserire la password 1234
6. Alla conferma di collegamento, aprire l'app Zerica e andare alla sezione "INSTALL" seguendo le indicazioni dei **paragrafi 7.1 e 7.2**
7. Cliccare sul pulsante col simbolo del Bluetooth
8. Dal pop-up che si apre, cliccare sul nome del proprio dispositivo mobile
9. Uscire dalle impostazioni seguendo le indicazioni del **paragrafo 7.9**

 **Nota:** Le impostazioni per l'attivazione del Bluetooth variano in base al modello e alla versione di Android, pertanto vengono indicate delle istruzioni di massima.

### 6.2 INTERFACCIA CON TASTIERA A MEMBRANA O PULSANTI MECCANICI

L'interfaccia va accompagnata dagli appositi magneti indicatori (A) per distinguere le bibite associate ad ogni pulsante.



**Erogazione:** Premendo il pulsante relativo al prodotto desiderato, viene avviata l'erogazione nella dose preimpostata di un bicchiere (200 ml). È possibile interrompere l'erogazione in corso premendo nuovamente il pulsante precedentemente avviato.

**Funzione risciacquo linea succhi:** Qualora non si disponga dell'app Zerica su un dispositivo mobile, è possibile eseguire la funzione di risciacquo della linea succhi attraverso i seguenti passaggi:

1. Spegnerla macchina
2. Premere e mantenere premuto il pulsante n° 5 (A)
3. Accendere la macchina mantenendo il pulsante premuto (si attiva la modalità di risciacquo)
4. Premere il pulsante n° 1 (B) per interrompere la modalità risciacquo

 Durante il risciacquo utilizzare una caraffa di almeno due litri.

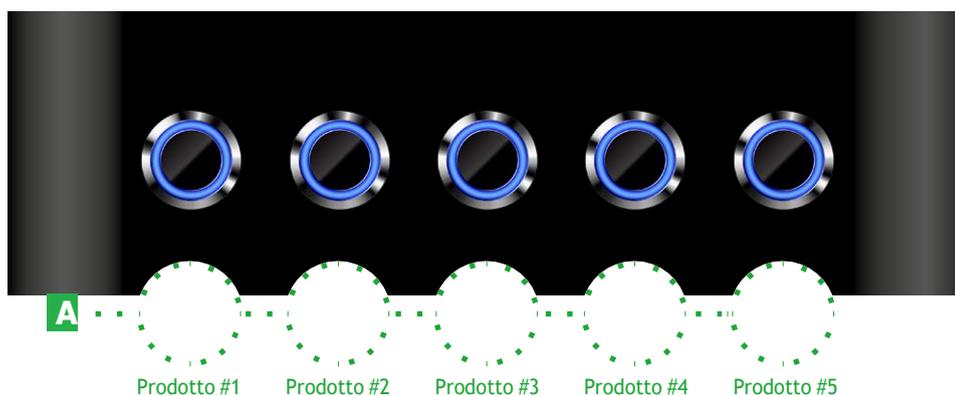
**Reset Allarmi:** Il lampeggiamento del LED rosso (C) situato sul lato destro della tastiera, segnala l'avviso di sostituzione del filtro, che va eseguita alla scadenza del filtro (dopo 6 mesi dalla sua installazione) o al superamento di 4000 litri di prodotti erogati.

Per resettare l'allarme, dopo aver sostituito il filtro, procedere come indicato:

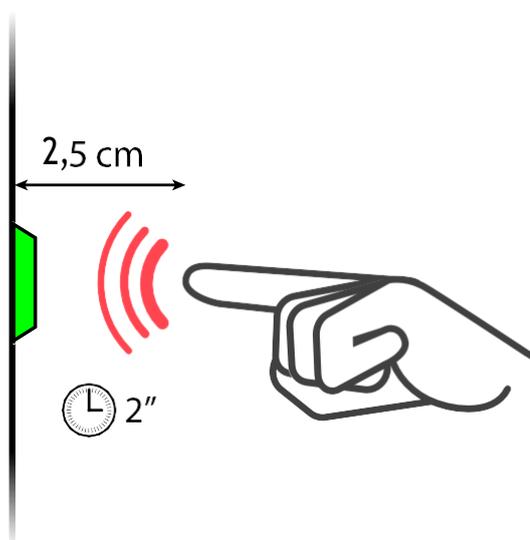
1. Spegnerne la macchina
2. Premere e mantenere premuto il pulsante n° 1 (B)
3. Accendere la macchina mantenendo il pulsante premuto: i contatori interni verranno resettati

### 6.3 INTERFACCIA CON PULSANTI CONTACTLESS

I pulsanti contactless permettono all'utente di utilizzare la macchina senza entrare in contatto fisico con essa, al fine di mantenere un'igiene e un livello di sicurezza tali da evitare possibili contagi in ambienti con un alto afflusso di persone.



**Erogazione:** Posizionare un dito o un corpo solido a una distanza di circa 2,5 cm dal pulsante per almeno 2 secondi e mantenere la posizione fino al raggiungimento della quantità di prodotto desiderata. Il pulsante risulta attivo quando il feedback luminoso diventa di colore verde.



**ATTENZIONE:** i pulsanti sono sensibili a qualsiasi superficie solida, pertanto possono essere attivati accidentalmente in presenza di qualsiasi oggetto vicino o per un movimento involontario in prossimità del sensore, provocando così un'erogazione di prodotto indesiderata.

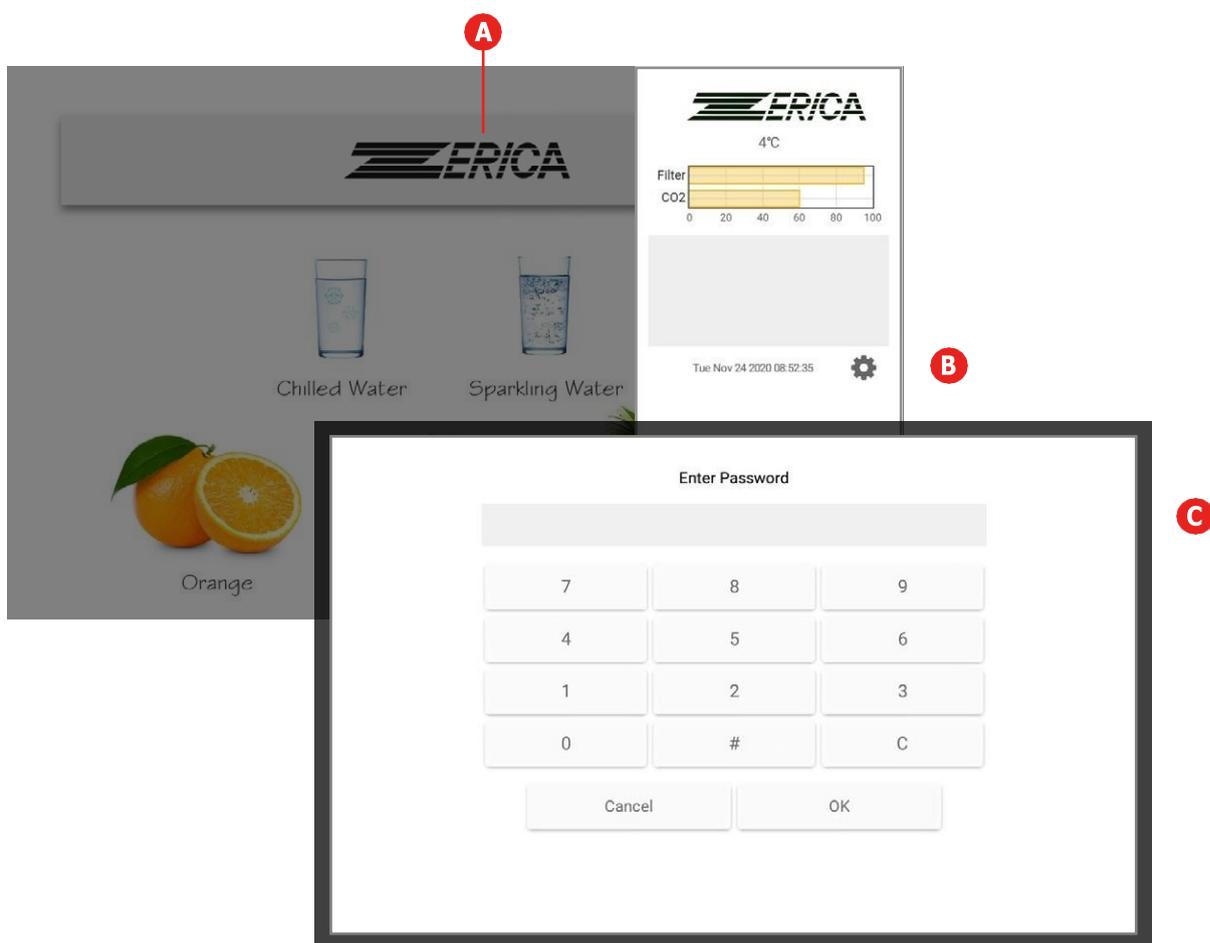
# 7. IMPOSTAZIONI GENERALI

## 7.1 ACCESSO ALL'AREA DELLE IMPOSTAZIONI GENERALI

Per accedere all'area delle impostazioni generali, seguire i successivi passaggi:

- 1** richiamare il pannello di monitoraggio cliccando sul logo "ZERICA" **(A)** presente nella schermata principale;
- 2** selezionare l'icona delle impostazioni **(B)**;
- 3** nel pop-up che si apre **(C)**, inserire la password relativa alle operazioni desiderate. Esistono tre password con un livello crescente di autorizzazioni:
  - **775533** - solo operazioni quotidiane, incluso ripristino di CO2 e spurgo di CO2
  - **123666** - possibilità di modificare la temperatura, la dimensione della porzione e ripristinare la durata del filtro.

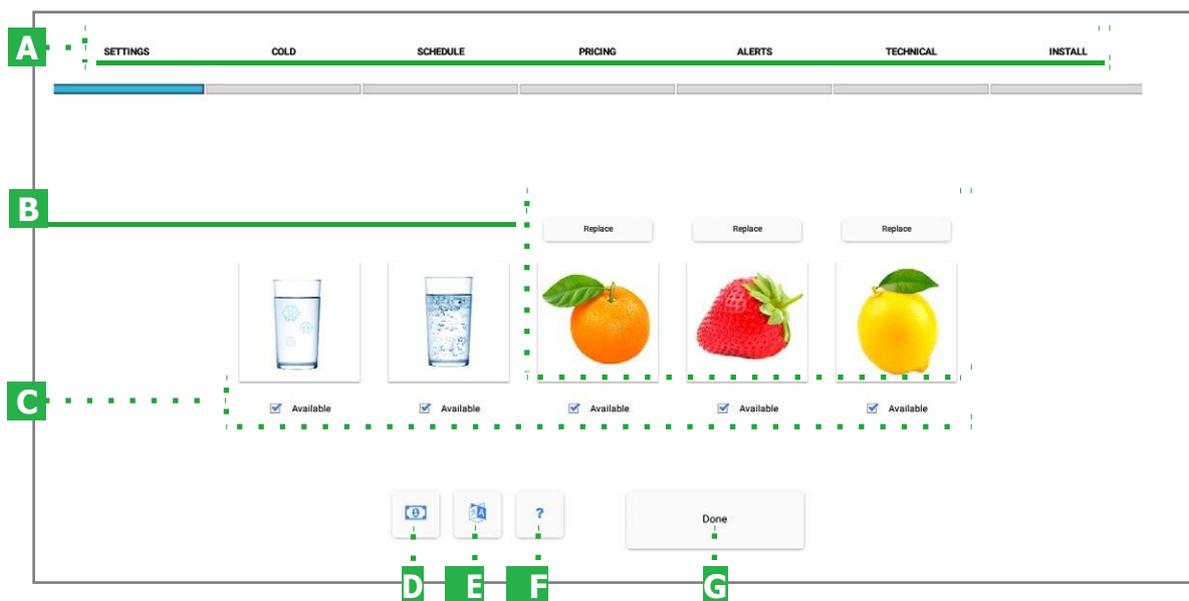
 **Nota:** Esiste una terza password riservata a tecnici e installatori. Contattare l'assistenza tecnica di Zerica per ottenere questa password.



## 7.2 SETTINGS

Da questa schermata è possibile accedere alle seguenti funzioni:

- A.** Navigare tra tutte le sezioni disponibili nel menu;
- B.** Sostituire e/o impostare il tipo di succo corrispondente ai BIB;
- C.** Disabilitare/abilitare una bevanda specifica utilizzando le caselle di controllo “Available”;
- D.** Selezionare la valuta;
- E.** Selezionare la lingua;
- F.** Visualizzare il quick manual;
- G.** Uscire dalle impostazioni e tornare alla schermata principale.

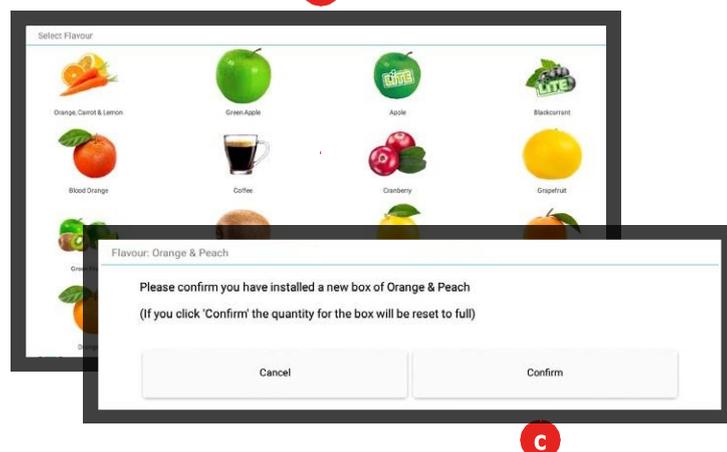
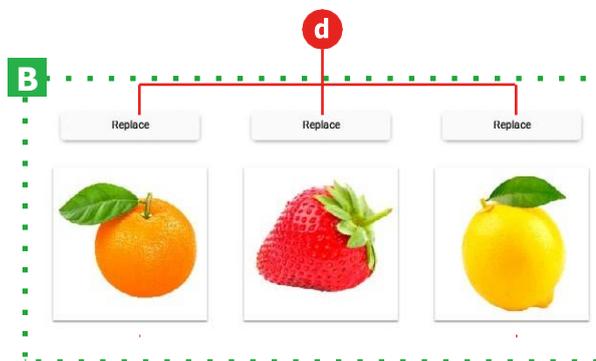


### Installazione di un nuovo BIB e impostazione del tipo di concentrato

Ad ogni nuova installazione di BIB è necessario impostare nell'app il tipo di concentrato corrispondente. L'ordine delle immagini corrisponde alla posizione dei BIB all'interno della macchina.

1. Cliccare sul riquadro corrispondente alla posizione del BIB da installare **(a)**.
2. Scegliere dal pop-up il tipo di concentrato corrispondente al BIB **(b)** e confermare cliccando su **“Confirm” (c)** nel successivo pop-up.
3. Per sostituire un BIB esaurito, cliccare sul pulsante **“Replace” (d)** per azzerare il conteggio della quantità erogata.

Per andare alle altre impostazioni cliccare sulle rispettive voci del menu in alto **(A)**, altrimenti per uscire dalle impostazioni cliccare su **“Done” (G)**.

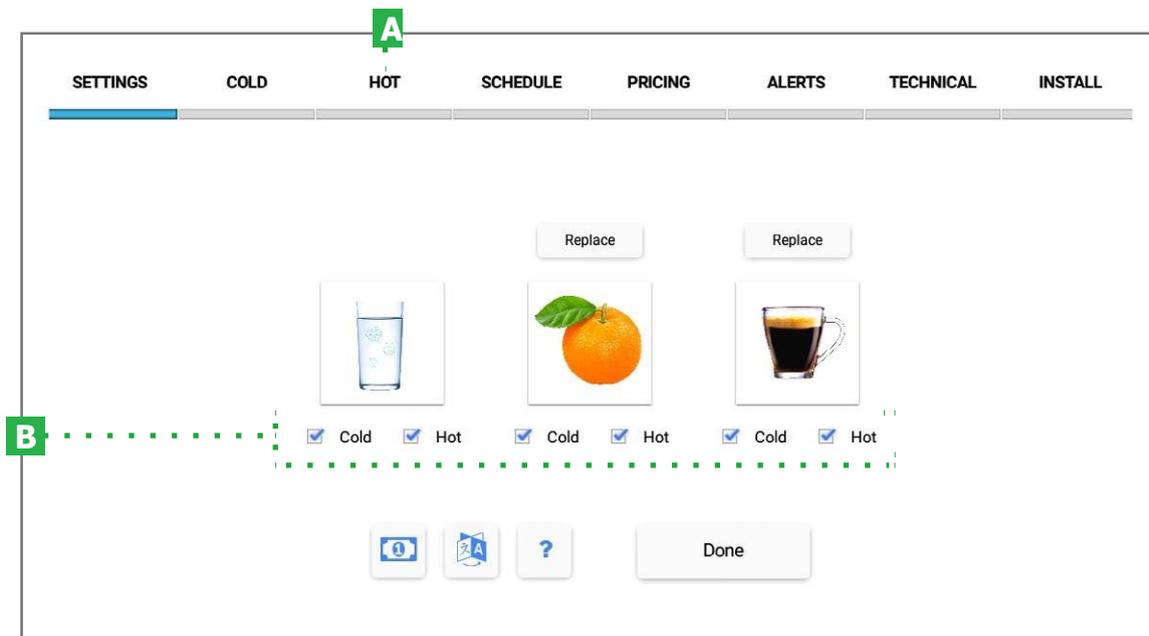


## 7.2.1 SETTINGS (versione Hot'n'Cold)

Nella sezione SETTINGS della versione Hot'n'cold è presente la sezione "HOT" (A) tra le voci di menu in alto e le opzioni "Cold" e "Hot" dei prodotti (B).

Attivando le caselle "Cold" e "Hot" sotto all'immagine di ogni prodotto si rende disponibile la relativa bevanda tra i prodotti erogabili in versione fredda, calda, o entrambe.

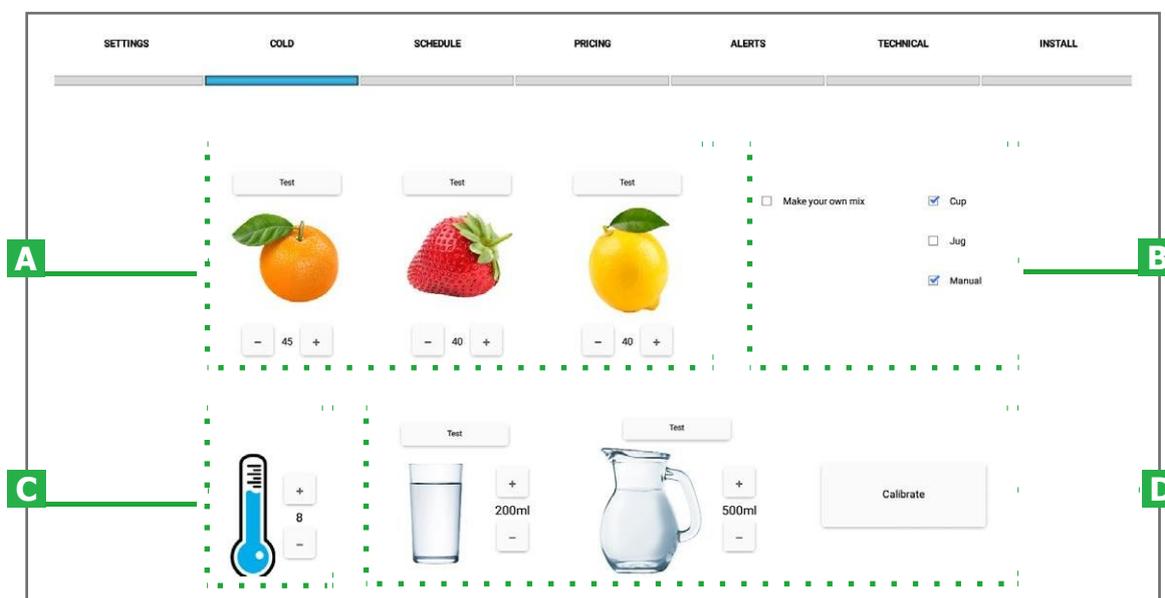
Disattivando entrambe le caselle, la bevanda sarà resa non disponibile e non verrà visualizzata nella schermata principale.



## 7.3 COLD DRINKS

Da questa schermata è possibile regolare i seguenti parametri relativi alle bevande fredde:

- A. impostazione della quantità di prodotto concentrato che viene miscelato all'acqua;
- B. impostazione dell'opzione di erogazione bicchiere o caraffa;
- C. impostazione della temperatura della bevanda;
- D. impostazione della porzionatura per bicchiere e caraffa.

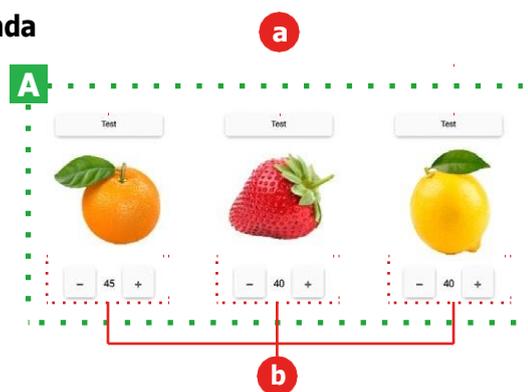


## A. Impostazione della quantità di concentrato nella bevanda

La cifra sotto l'immagine dei concentrati disponibili indica la quantità di concentrato che viene miscelato all'acqua della bevanda corrispondente.

Agire sui pulsanti "+" e "-" (a) per modificare la cifra secondo le proprie preferenze, e usare il tasto "Test" (b) per erogare un campione con la nuova impostazione (assicurarsi di aver posizionato il rispettivo contenitore nel vano di erogazione).

**Nota:** I cambiamenti effettuati non sono immediatamente efficaci. Ad ogni cambiamento di impostazione, occorre erogare almeno due campioni per avere un campione attendibile.



## B. Impostazione delle opzioni di erogazione

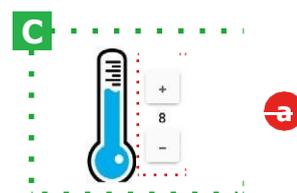
Da questo gruppo di caselle potete abilitare diverse modalità di erogazione:

- a. Erogazione automatica per riempire un bicchiere "Glass"
- b. Erogazione automatica per riempire una caraffa "Jug"
- c. Erogazione manuale della quantità desiderata
- d. Erogazione manuale di diversi concentrati per miscelare a piacere il proprio cocktail



## C. Impostazione della temperatura prescelta

Impostare la temperatura prescelta in °C usando i pulsanti "+" e "-" (a) evidenziati in figura: il distributore regolerà i suoi cicli di refrigerazione e riscaldamento per raggiungere la temperatura nominale impostata.



## D. Impostazione della porzionatura per bicchiere / caraffa

Se avete scelto l'erogazione automatica per il bicchiere e/o per la caraffa, mediante questo pannello potete decidere la quantità di acqua che deve essere erogata automaticamente.

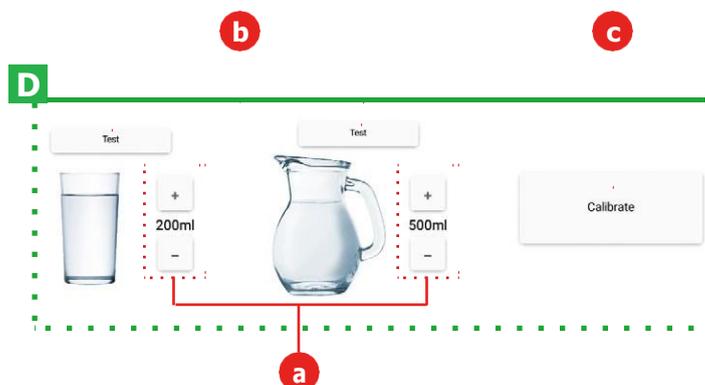
Agire sui pulsanti "+" e "-" (a) per modificare la porzione erogata in **ml** per bicchiere / caraffa, e usare il tasto "Test" (b) per erogare un campione con la nuova impostazione (assicurarsi di aver posizionato il rispettivo contenitore nel vano di erogazione).

Qualora la porzione erogata non fosse conforme a quella impostata, è possibile calibrare il porzionamento utilizzando il pulsante "Calibrate" (c).

**Questa operazione va eseguita dopo lo spurgo del sistema di gasatura.**

**Nota:** questo sistema ha una precisione di erogazione\* > 95% su tutte le linee. La dose di erogazione di acqua frizzante è fortemente modificata dalle bolle di CO<sub>2</sub>.

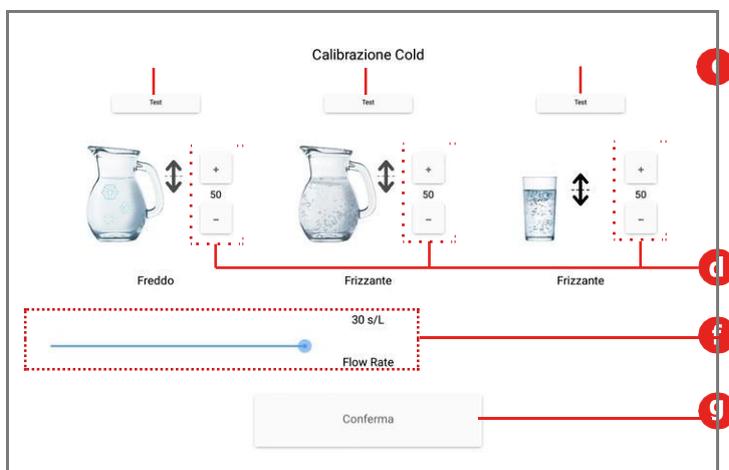
(\* riferito alla ripetibilità della dose)



## Calibrazione della porzione di acqua

Dal pulsante “Calibrate” **(c)**, si accede alla schermata di calibrazione delle porzioni, da cui è possibile aumentare o diminuire di piccole quantità l'erogazione per far corrispondere ognuna delle porzioni alle misure reali impostate nel pannello precedente **(D)**.

1. Agire sui pulsanti “+” e “-” **(d)** per modificare di piccole quantità la porzione erogata
2. Posizionare il bicchiere o la caraffa nel vano di erogazione
3. Usare il tasto “Test” **(e)** per erogare un campione con la nuova impostazione
4. Ripetere l'operazione fino a raggiungere una corrispondenza accettabile



**Nota:** I cambiamenti effettuati non sono immediatamente efficaci. Ad ogni cambiamento di impostazione, occorre erogare almeno due campioni per avere un campione attendibile.

## Velocità del flusso di erogazione

Il comando **(f)** indica il tempo impiegato per erogare una porzione da un litro, variabile in funzione della pressione della propria rete idrica. Il sistema bloccherà l'erogazione automatica nel caso in cui questa, per errore, vada oltre la porzione selezionata. Per impostare un valore corretto occorre cronometrare il tempo di erogazione di un litro d'acqua o, per praticità, 500 ml e poi moltiplicare il valore per 2.

1. Tornare alla schermata precedente **(D)** impostare una porzione di 500 ml dalla caraffa
2. Posizionare una caraffa con capienza equivalente o superiore
3. Con un cronometro o un orologio con secondi, contare il tempo di erogazione della porzione attivata dal pulsante “Test” **(b)** e moltiplicarlo per 2
4. Tornare alla schermata di calibrazione usando il pulsante “Calibrate” **(c)**
5. Spostare l'indicatore scorrevole **(f)** a destra/sinistra per impostare il valore in secondi misurato
6. Per rendere effettive le impostazioni di calibrazione, confermare col pulsante **(g)**

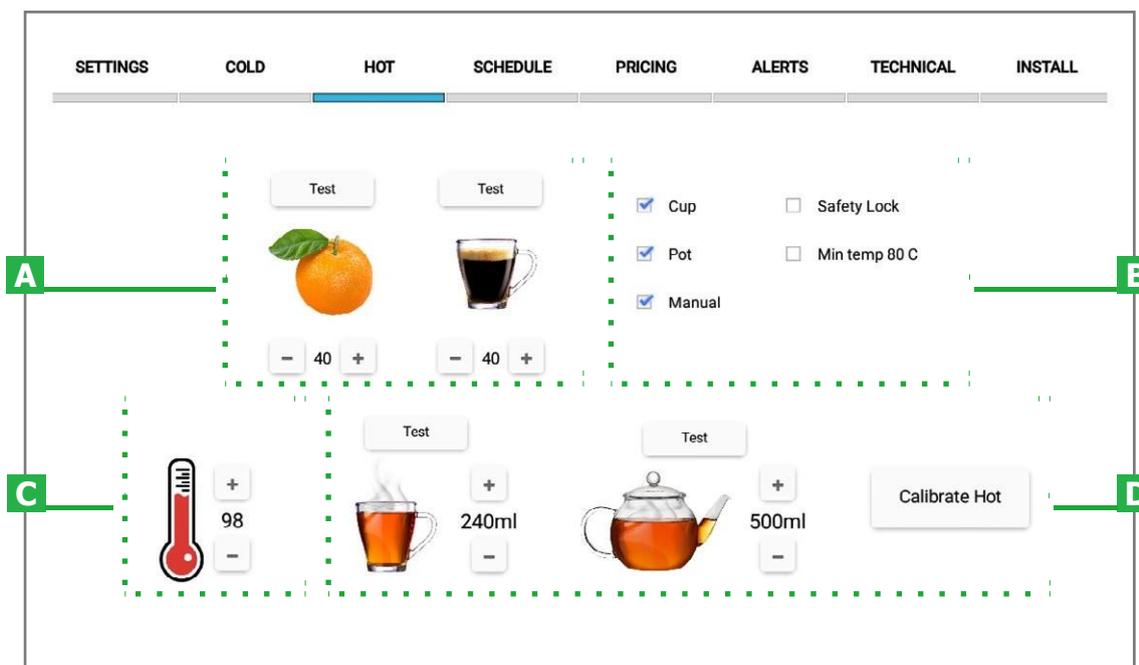
### 7.3.1 HOT (versione Hot'n'cold)

**Nota:** Questa sezione è presente solo nella versione Hot'n'cold.

Da questa sezione è possibile impostare i parametri relativi alle bevande calde:

- A. impostazione della quantità di prodotto concentrato che viene miscelato all'acqua;
- B. impostazione dell'opzione di erogazione;
- C. impostazione della temperatura della bevanda;
- D. impostazione della porzionatura per bicchiere e caraffa.

Le impostazioni **A**, **C**, **D** sono analoghe a quelle della sezione COLD ma riferite alle bevande calde. Per le impostazioni di queste fare riferimento alle indicazioni fornite nel paragrafo precedente.



## Impostazione dell'opzione di erogazione

### Cup / Pot / Manual

Le caselle **“Cup”** (Tazza) e **“Pot”** (Teiera) attivano l'erogazione automatica dei rispettivi formati; la casella **“Manual”** (Manuale) attiva l'erogazione manuale, secondo le modalità viste nei precedenti paragrafi.

### Safety lock

La casella **“Safety lock”** attiva l'erogazione con modalità Blocco di sicurezza, che consente di prevenire ustioni bloccando l'erogazione istantanea o accidentale delle bevande calde. Per sbloccare l'erogazione occorrerà tenere premuto per tre secondi il pulsante di sblocco presente nel pop-up.



### Min temp 80°C

La casella **“Min temp 80°C”** consente di erogare solo se la temperatura della bevanda è al di sopra di 80°C.

Qualora più erogazioni ravvicinate facessero abbassare la temperatura disponibile sotto questo valore, l'erogazione verrà impedita finché non tornerà disponibile la temperatura ottimale. I tempi di recupero del boiler vanno da 1 a 2 minuti circa.

Heating up... please try again in a few minutes.

## 7.4 SCHEDULE

 **Nota:** Questa funzione può essere abilitata se il sistema è connesso ad internet (SIM 4G o Wi-Fi). Tutte le funzionalità WEB sono disponibili mediante piano di abbonamento. L'ufficio commerciale è a vostra disposizione per ulteriori informazioni.

L'impianto ha 3 modalità operative (**Work Mode**) **(A)** che possono essere impostate in modo indipendente per ognuna delle 12 fasce orarie (**slot**) da 2 ore giornaliere ciascuna **(B)**.

- **Normal:** modalità di funzionamento normale, tutte le bevande saranno disponibili per la selezione.
- **Locked:** modalità operativa fuori orario, la macchina erogherà solo acqua naturale refrigerata.
- **Low energy:** modalità operativa fuori orario, tutta l'erogazione è sospesa. La macchina funzionerà in modalità di risparmio energetico.

 **Nota:** la funzione "Work Mode" può essere modificata solo tramite il portale Web Zerica Auxilia.

SETTINGS	COLD DRINKS	SCHEDULE	PRICING	ALERTS	TECHNICAL	INSTALL
		Advertising	Work Mode		Payment Mode	
Slot						
00:00 - 01:59			low energy		Cash	
02:00 - 03:59			low energy		Cash	
04:00 - 05:59			low energy		Cash	
06:00 - 07:59			Normal		Cash	
08:00 - 09:59			Normal		Cash	
10:00 - 11:59			Normal		Cash	
12:00 - 13:59			normal		Cash	
14:00 - 15:59			normal		Cash	
16:00 - 17:59			normal		Cash	
18:00 - 19:59			normal		Cash	
20:00 - 21:59			Normal		Cash	
22:00 - 23:59			low energy		Cash	

## 7.5 PRICING

 **Nota:** Questa funzione può essere abilitata se il sistema è connesso ad internet (SIM 4G o Wi-Fi). Tutte le funzionalità WEB sono disponibili mediante piano di abbonamento. L'ufficio commerciale è a vostra disposizione per ulteriori informazioni.

La sezione Pricing permette di visualizzare il prezzo per ciascuna delle bevande erogabili.

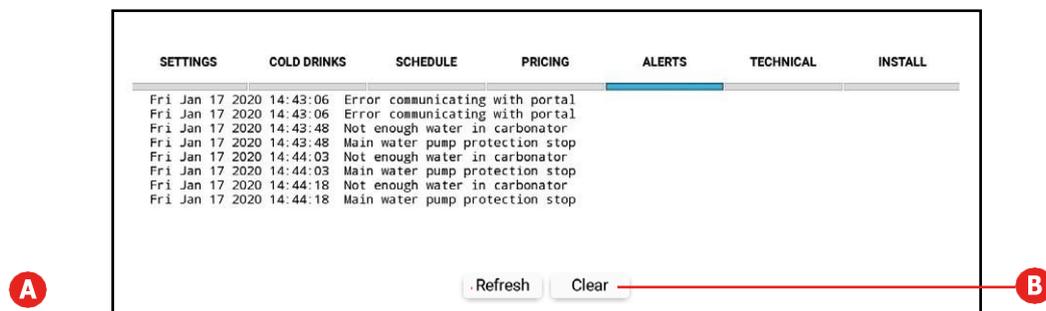
 **Nota:** il prezzo delle bevande erogabili può essere modificato solo tramite il portale Web Zerica Auxilia.

SETTINGS	COLD DRINKS	SCHEDULE	PRICING	ALERTS	TECHNICAL	INSTALL
			Regular		Large	
Drink						
Cold Drinks			€ 1.00		€ 1.10	
Sparkling Water			€ 0.80		€ 1.00	
Water			€ 0.50		€ 0.75	

## 7.6 ALERTS

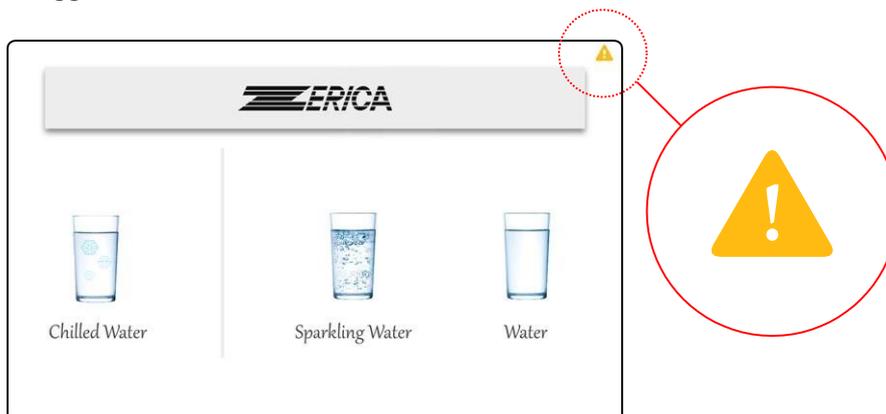
Selezionando “ALERTS” sarà possibile visualizzare tutti i messaggi di avviso. Se si preferisce interrogare il sistema per verificare la presenza di nuovi messaggi cliccare su “REFRESH” (A).

Se si desidera cancellare tutto lo storico dei messaggi cliccare su “CLEAR” (B).



### Triangolo di avviso

Un triangolo giallo apparirà nell'angolo in alto a destra dello schermo ogni volta che c'è un nuovo messaggio di avviso.



## 7.7 TECHNICAL

In questa schermata possono essere visualizzate alcune informazioni, quali:

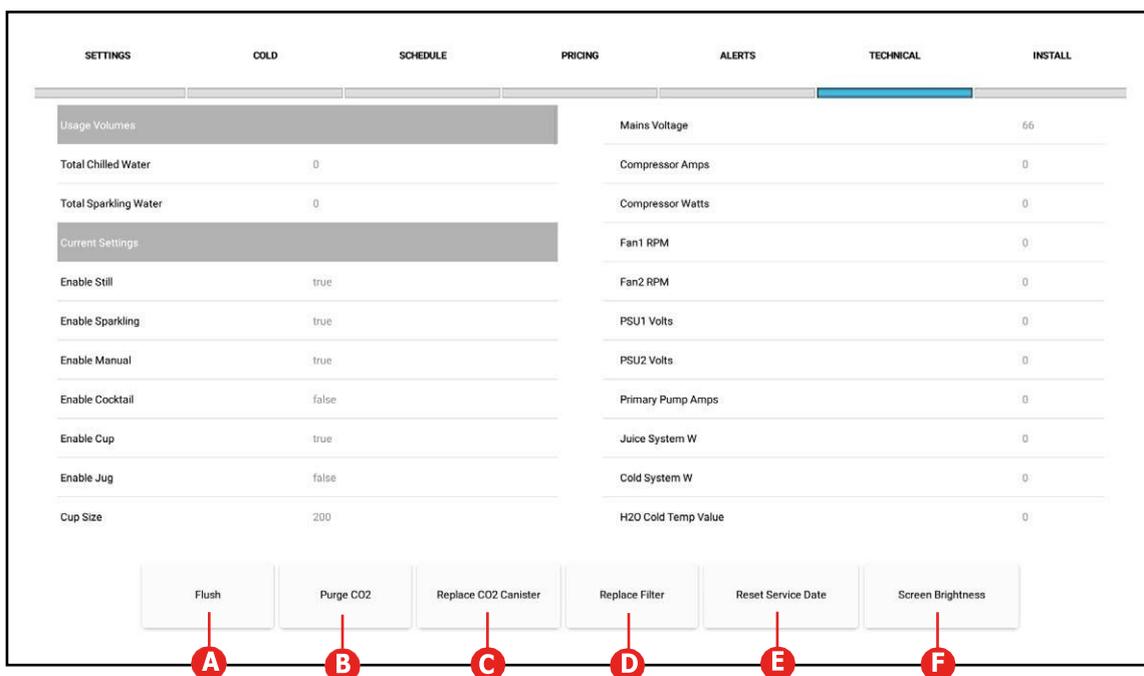
- temperatura della bevanda;
- durata rimanente del filtro (% dei giorni o dei litri rimanenti);
- CO2 rimanente;
- ecc...

### Impostazioni aggiuntive

È possibile effettuare alcune operazioni:

- A. risciacquo (flush);
- B. spurgo CO<sub>2</sub>;
- C. sostituzione bombola CO<sub>2</sub>;
- D. cambio filtro;
- E. reset data;
- F. luminosità schermo;

 **Nota:** Molte operazioni di manutenzione o di spurgo, solitamente effettuate manualmente, sono affidate al computer che guiderà l'operatore passo passo, indicandogli cosa fare.



### **A. Flush (risciacquo)**

Premere questo pulsante quando si desidera effettuare la procedura guidata dello spurgo delle linee dell'acqua.

### **B. Spurgo dell'aria dal sistema di gasatura**

Premere questo pulsante quando si desidera effettuare la procedura guidata dello spurgo della linea dell'acqua frizzante. Questa funzione è utile ad esempio per rimuovere eventuale aria presente nel sistema, causa della riduzione della miscelazione della CO<sub>2</sub> con l'acqua, così da ristabilire il giusto equilibrio di pressione della CO<sub>2</sub> all'interno del gasatore. Con circuito idrico perfettamente spurgato e senza bolle di aria, il gasatore raggiungerà la piena efficienza dopo circa 24 ore di utilizzo.

 **Nota:** L'eventuale presenza di aria rimasta all'interno del gasatore verrà comunque rimossa durante l'erogazione di acqua frizzante il cui livello di gasatura migliorerà con l'uso del prodotto stesso.

### **C. Ripristino del contatore di utilizzo di CO<sub>2</sub>**

Premere questo pulsante tutte le volte che si sostituisce la bombola di CO<sub>2</sub>, in tal modo si ripristina il contatore dell'utilizzo di CO<sub>2</sub>. Questa funzione è utile ad esempio per tenere traccia dei consumi di CO<sub>2</sub>.

 **Nota:** Il consumo della CO<sub>2</sub> che viene monitorato rappresenta esclusivamente una stima indicativa.

 **Nota:** Il numero di litri di acqua frizzante stimato in base alle dimensioni della bombola di CO<sub>2</sub> è pre-programmato sulla macchina. Per variare i valori pre-programmati utilizzare il pulsante "CAPACITIES" (vedi paragrafo "Install").

### **D. Cambio filtro**

Premere questo pulsante tutte le volte che viene sostituita la cartuccia filtrante (opzionale) e per azzerare il contatore dei litri.

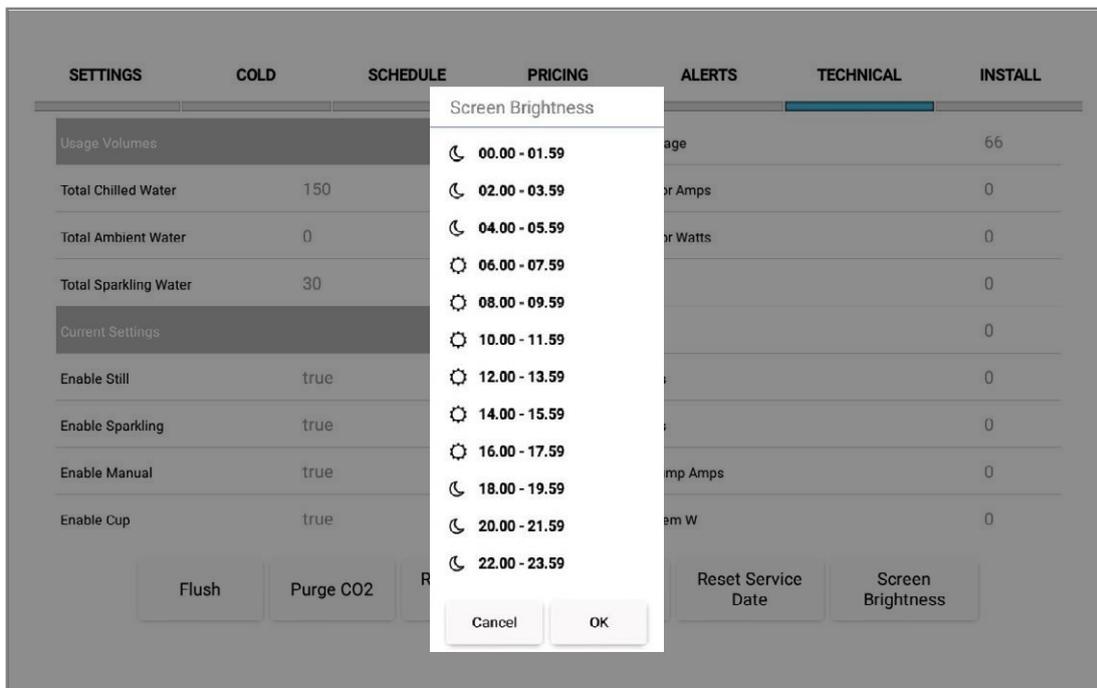
 **Nota:** Il numero di litri di acqua filtrata stimato in base alle dimensioni del filtro è pre-programmato sulla macchina. Per variare i valori pre-programmati utilizzare il pulsante "CAPACITIES" (vedi paragrafo "Install").

### E. Reset data

Si consiglia di effettuare una manutenzione generale del prodotto ogni 6 mesi. Premere questo pulsante per azzerare questo contatore.

### F. Luminosità schermo (opzione tecnica)

Tramite il pulsante “Screen Brightness” è possibile impostare il livello di luminosità. Può essere settato indipendentemente per ognuna delle 12 fasce giornaliere (slot) di 2 ore ciascuna.



Cliccare sull'icona GIORNO ☀️ o NOTTE 🌙 per impostare la luminosità del display.

Per confermare le impostazioni cliccare su OK.

Per uscire senza confermare i parametri, cliccare su CANCEL.

## 7.8 INSTALL

 **Nota:** Questa pagina è esclusivamente destinata a tecnici ed installatori. Il cambiamento dei parametri è disabilitato, ad eccezione di DIAGNOSTIC, che può invece essere abilitato dall'utente.



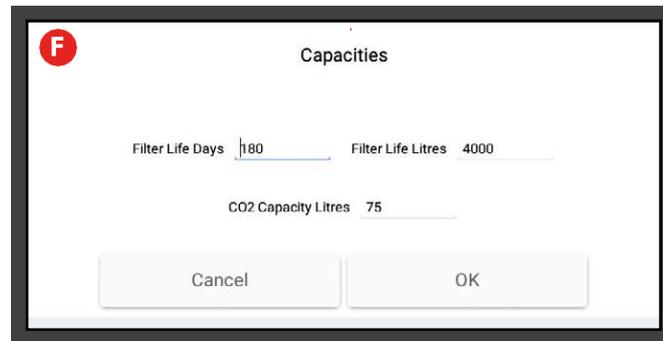
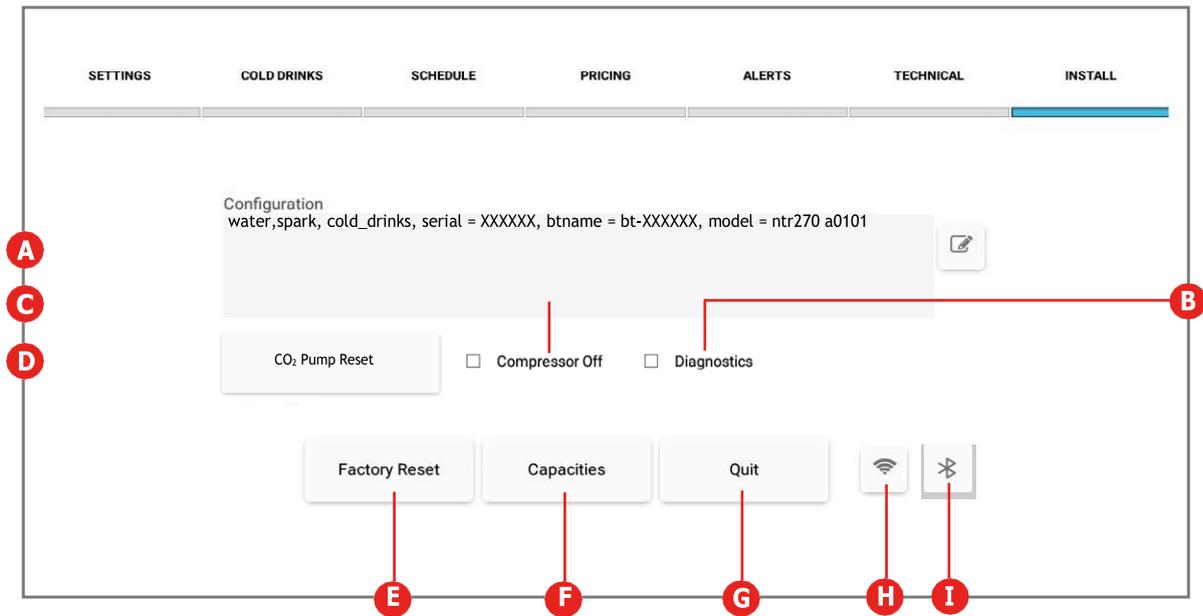
Da questa schermata è possibile:

- A. Visualizzare i dati di configurazione dell'impianto.
- B. Abilitare/disabilitare la funzione diagnostica da remoto.



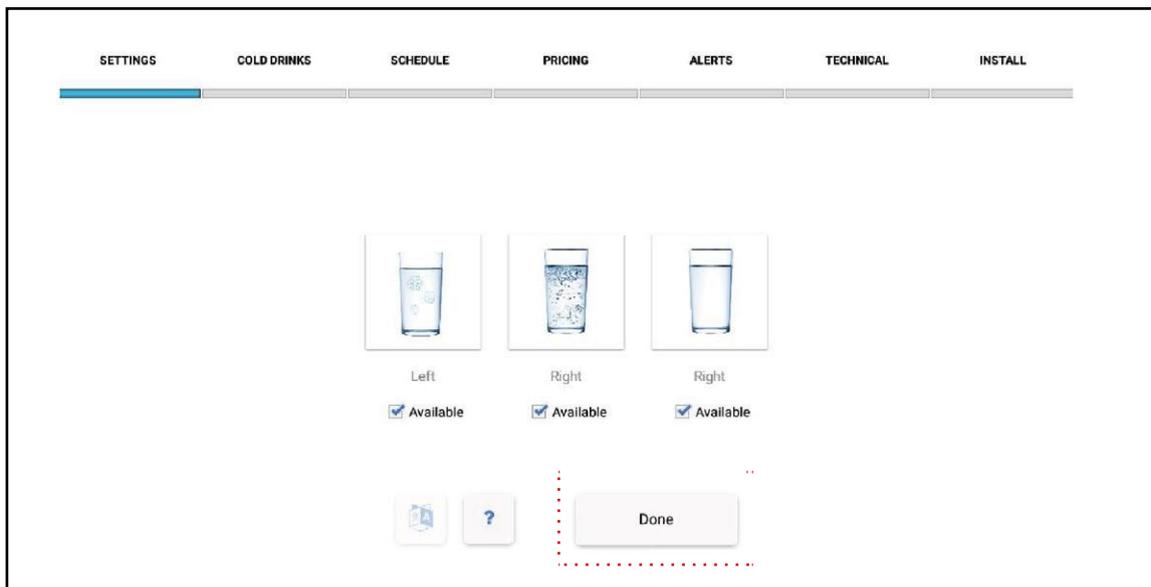
**Nota:** Abilitando questa funzione sarà possibile visualizzare i parametri del prodotto o modificarne alcuni direttamente dal PORTALE di ZERICA presente nel web (l'impianto deve essere collegato ad internet mediante SIM o WIFI). Tutte le funzionalità WEB sono disponibili mediante piano di abbonamento. Si prega di contattare l'ufficio commerciale per maggiori informazioni.

- C. Spegner il compressore
- D. Fare il reset della pompa CO<sub>2</sub>
- E. Resettare i parametri del prodotto.
- F. Impostare la durata (in litri e in giorni) del filtro (o in alternativa i giorni di intervallo della manutenzione) e la capacità in litri della bombola di CO<sub>2</sub>.
- G. Uscire completamente dall'applicazione di gestione del prodotto selezionando “QUIT”.
- H. Visualizzare le reti Wi-Fi disponibili selezionando l'icona.
- I. Visualizzare le reti Bluetooth disponibili selezionando l'icona.



## 7.9 USCITA DALLE IMPOSTAZIONI

Per uscire dall'area delle impostazioni, tornare al menu SETTINGS e selezionare "DONE".



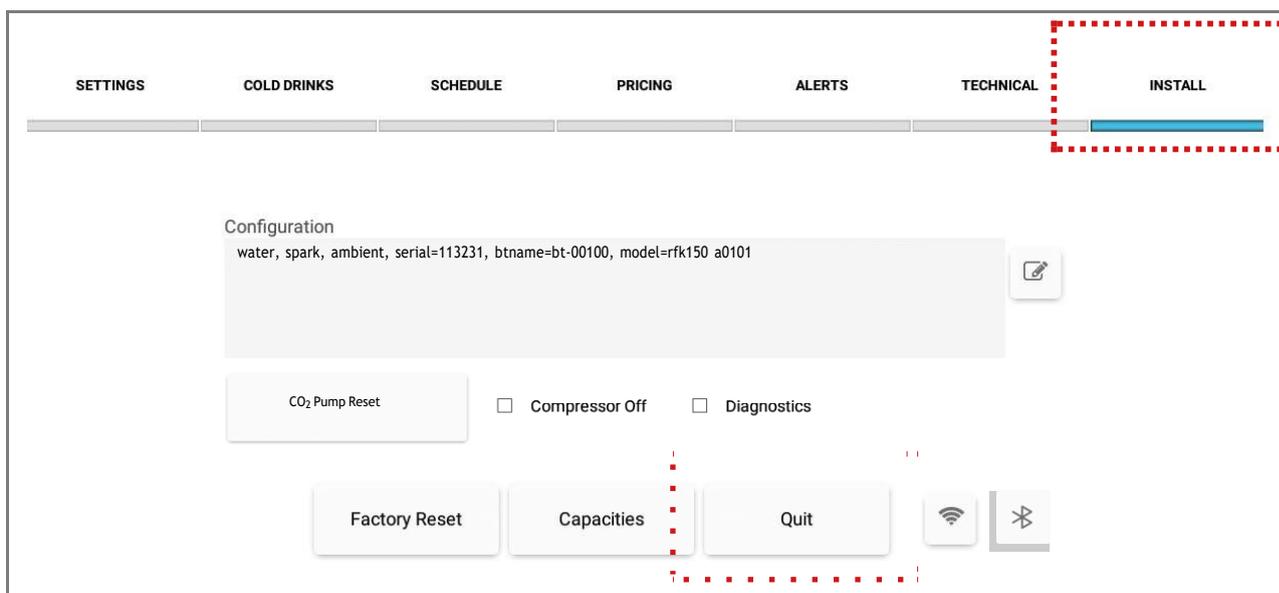
## 7.10 PROCEDURA DI SPEGNIMENTO



**ATTENZIONE:** La mancata osservanza della corretta procedura di spegnimento potrebbe causare un errore di sistema che blocca il funzionamento dell'impianto. Assicurarsi di spegnere sempre l'impianto con la procedura raccomandata.

Per un corretto spegnimento dell'impianto è necessaria la chiusura dell'App Zerica prima di scollegare il cavo di alimentazione. Procedere come segue:

- Accedere all'area delle impostazioni seguendo la procedura indicata al paragrafo 7.1.
- Selezionare la voce "INSTALL" del menu in alto.
- Cliccare sul pulsante "Quit" della schermata.



## 7.11 RISOLUZIONE ERRORE DI SISTEMA

È possibile che il sistema vada in errore a seguito di un blackout o di uno spegnimento scorretto e imprevisto dell'impianto.

Se al riavvio dell'impianto dovesse comparire sul display la schermata qui sotto, procedere come indicato di seguito.

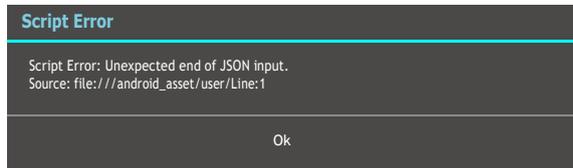
### Script Error

Script Error: Unexpected end of JSON input.  
Source: file:///android\_asset/user/Line:1

Ok

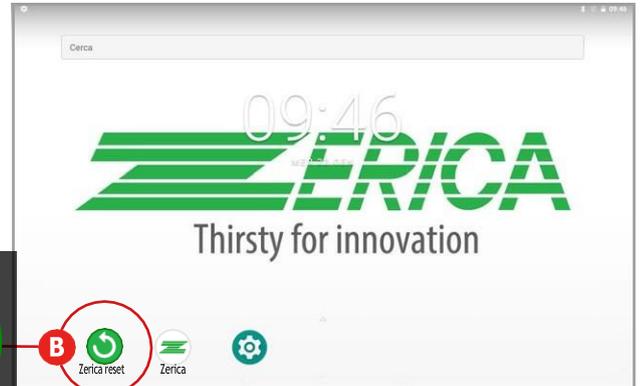
1. Chiudere il messaggio di errore cliccando su “OK” (A).
2. Dalla schermata principale del desktop cliccare sull'icona dell'app “Zerica reset” (B)
3. Una volta avviata l'app, cliccare su “Ripristino delle impostazioni di fabbrica” (C)
4. Alla richiesta di conferma “Sei sicuro?” cliccare su “Sì” (D)
5. Al messaggio “Reimpostazione completa” cliccare su “OK” (E)
6. Dalla schermata principale del desktop cliccare sull'icona dell'app “Zerica” (F)

1



A

2



B

3



C

4



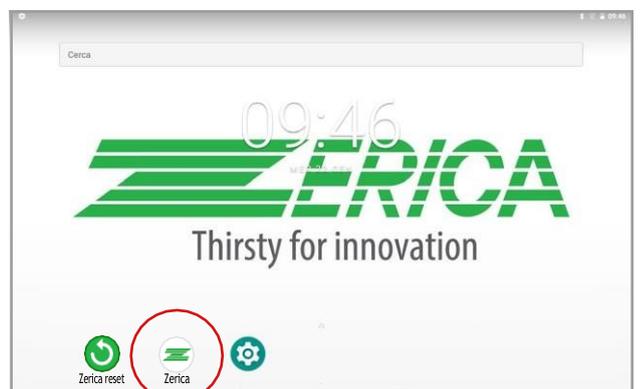
D

5



E

6



F



# 8.

## PRIMA INSTALLAZIONE - RISCIACCO DELLE TUBAZIONI E RIMOZIONE DELL'ARIA DAL SISTEMA DI GASATURA



Alla prima accensione del prodotto e ogni qualvolta sia richiesto (cambio filtro, bombola), è necessario effettuare l'operazione di risciacquo.

La sezione indicata nella pagina "TECHNICAL" vi guiderà passo passo senza l'uso di questo manuale.

Qualora preferiate procedere manualmente alla rimozione, di seguito i dettagli della procedura normale.

### Prima installazione - Risciacquo delle tubazioni e rimozione dell'aria

- Collegare il prodotto alla rete elettrica;
- Prelevare almeno 10 litri di acqua fredda, alcuni litri di acqua ambiente e alcuni litri di acqua frizzante.

Dopo la prima installazione, si consiglia di attendere alcune ore prima di erogare acqua fredda.

### Rimozione dell'aria dal sistema di gasatura

La presenza di aria all'interno del circuito dell'acqua riduce drasticamente la miscelazione di anidride carbonica con l'acqua. Questa condizione è evidenziata dal colore biancastro dell'acqua frizzante. Una corretta miscelazione di anidride carbonica e acqua è evidenziata dal colore cristallino.

Al fine di rimuovere tutta l'aria che può trovarsi all'interno del circuito di gasatura:

- A. Chiudere la valvola di ingresso dell'acqua all'impianto.
- B. Aprire la valvola della linea di anidride carbonica.
- C. Selezionare l'erogazione dell'acqua frizzante fino a quando tutta l'acqua presente all'interno del gasatore viene rimossa e si nota l'uscita della sola anidride carbonica.
- D. Premere nuovamente sul pulsante dell'acqua frizzante per almeno 3" e forzare l'uscita dell'aria (eventualmente presente) con la CO<sub>2</sub>.  
Riaprire la valvola di ingresso dell'acqua all'impianto.
- E. Dopo circa 30'' premere il pulsante di erogazione dell'acqua frizzante. Premere nuovamente sul pulsante dell'acqua frizzante per almeno 3" e forzare l'uscita dell'aria (eventualmente presente) con la CO<sub>2</sub>.



Acqua miscelata con CO<sub>2</sub> e aria



Acqua miscelata con CO<sub>2</sub>



**Nota:** dopo la prima installazione e/o dopo aver sostituito la bombola di CO<sub>2</sub> esaurita, si consiglia di eseguire il reset del contatore che indica il quantitativo residuo della CO<sub>2</sub> all'interno della bombola. Tale operazione è descritta più avanti in questo manuale alla sezione 7.7 "TECHNICAL".



**Nota:** affinché la CO<sub>2</sub> si misceli correttamente nell'acqua è importante che la temperatura dell'acqua sia bassa e che sia stata completamente rimossa l'aria presente all'interno del sistema idrico.



**ATTENZIONE:** ogni intervento sulla linea della rete idrica (incluso il cambio del filtro in ingresso) può provocare l'entrata di aria all'interno del sistema e la conseguente riduzione della quantità di anidride carbonica addizionata all'acqua.

# 9. MANUTENZIONE

I nostri prodotti sono stati studiati per offrire la massima igiene e una maggiore semplicità di manutenzione. Sono robusti e con prestazioni elevate. Il sistema di raffreddamento garantisce la massima igiene.

Al fine di mantenere il prodotto in piena efficienza, si consiglia un controllo periodico e comunque non superiore ai 6 mesi, di tutti i componenti.

Si consiglia la pulizia dell'impianto nei seguenti casi:

- prima installazione (erogare alcuni litri per almeno un paio di minuti);
- sostituzione componenti a contatto con l'acqua;
- sospetto inquinamento o infezione batterica (cattivo odore/sapore o torbidità dell'acqua);
- re-installazione;
- impianto fermo da almeno 5 giorni.



*Il prodotto mostrerà un messaggio di avviso "Service due" ogni 180 giorni.  
Per reimpostare la data di servizio utilizzare il pulsante "Reset Service Date" nel tab "Technical".*

Si consiglia di annotare su di un registro cartaceo tutti gli interventi manutentivi. Nelle pagine seguenti troverete una bozza esemplificativa.



**ATTENZIONE: la mancanza di pulizia del condensatore e la cattiva aerazione del circuito frigorifero causano il malfunzionamento del circuito frigorifero e la sua conseguente rottura. Dette cause producono la decadenza della GARANZIA con l'addebito dei costi di riparazione.**

## 9.1 PRINCIPALI PROCEDURE DI MANUTENZIONE

La tabella indica le frequenze suggerite per gli interventi manutentivi.

Tipo di manutenzione	Giorni	Procedura
Pulizia delle linee dei concentrati	1	Pulizia completa ogni giorno di tutte le linee che sono adibite al passaggio del concentrato e della bevanda.
Pulizia raccogli gocce	1	Pulire il raccogli gocce almeno una volta al giorno. Utilizzare prodotti per la pulizia non tossici, adatti per componenti in acciaio inossidabile / plastica.
Procedura di spurgo	30	Accedere all'area delle impostazioni. Pigiare sul tab "Technical"; posizionare una caraffa vuota con una capacità di almeno 1 litro sul piano; premere il pulsante "Flush" e seguire le istruzioni sullo schermo.
Sostituzione filtri	variabile*	Seguire la procedura guidata accedendo al tab "TECHNICAL"
Sostituzione bombola CO <sub>2</sub>	-	Seguire la procedura guidata accedendo al tab "TECHNICAL"
Pulizia feritoie di areazione e condensatore frigorifero	180	Verificare che le feritoie di areazione ed il condensatore frigorifero siano liberi da polvere e che non siano ostruiti da oggetti (rimuovere con un pennello o con un aspirapolvere tutte le impurità depositate).
Controllo dei componenti interni	180	Tenuta circuito idrico, funzionalità pompante, ecc
Verifica dispositivi anti-allaga-	-	Verificare la funzionalità simulando la presenza di una perdita di acqua (questo dispositivo è opzionale, ulteriori specifiche possono essere trovate al paragrafo 4.2)

\* in base ai consumi

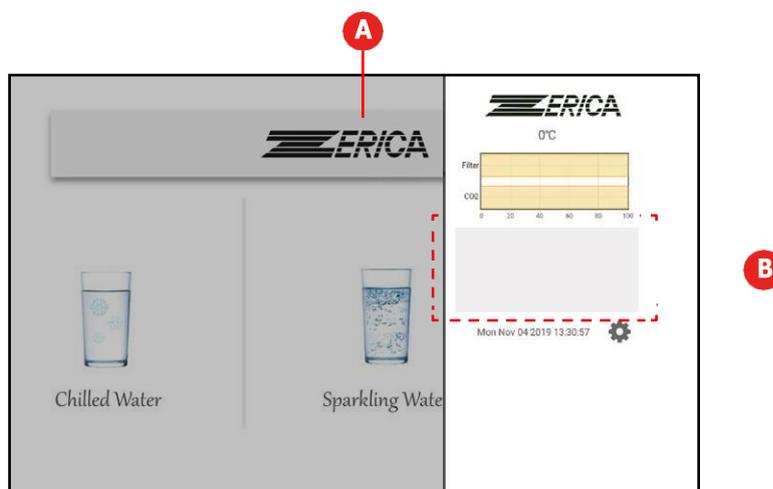
## 9.2 MONITORAGGIO SU SCHERMO E MESSAGGI DI AVVISO

### Triangolo di avviso

Un triangolo giallo apparirà nell'angolo in alto a destra dello schermo a segnalare un nuovo messaggio di avviso.



Cliccare sul logo ZERICA (A) per leggere i messaggi di avviso nella casella di testo (B).  
Con la stessa azione è possibile accedere all'area di monitoraggio.



### Sostituzione cartuccia filtro (Opzionale)

La durata consigliata del filtro in giorni ed in litri è pre-programmata sulla macchina.

La cartuccia deve essere sostituita rispettando i dati riportati sulla sua etichetta.



Per le procedura di installazione della cartuccia di filtrazione vedere il paragrafo 4.1 "SISTEMA FILTRANTE"; per azzerare il contatore e per procedere alla rimozione di aria presente nel circuito consultare il paragrafo 7.7 "TECHNICAL".

### Sostituzione della bombola di CO2 (Opzionale)



Per la procedura di installazione della bombola di CO<sub>2</sub> vedere il paragrafo 4.6 "ALLACCIAMENTO ANIDRIDE CARBONICA"; per azzerare il contatore e per procedere alla rimozione di aria presente nel circuito consultare il paragrafo 7.7 "TECHNICAL".



# 10. SMALTIMENTO

L'utilizzatore ha l'obbligo di alienazione dell'apparecchio alla fine del suo ciclo vitale nell'osservanza delle vigenti leggi ed in particolare a quanto prescritto dalle norme WEEE, in materia di smaltimento di apparecchi e macchine.



Questo simbolo stampato sul prodotto o sul libretto di istruzioni, indica che i dispositivi elettrici o elettronici devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici. In tutti i paesi dell'UE esistono centri di smaltimento attrezzati per questo tipo di rifiuti.

Per ulteriori informazioni contattare l'autorità preposta o il rivenditore che ha fornito il prodotto.



Zerica® aderisce al Consorzio **ECOEM**  
Registro Produttori AEE n° **IT19090000011663**

# 11. GARANZIA

ZERICA® garantisce che al momento dell'acquisto i suoi prodotti siano esenti da eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione.

La garanzia è valida in condizioni di utilizzo conformi ai manuali tecnici e alle specifiche di ZERICA® per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto originaria (data emissione fattura).

La presente garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e al normale logorio, ai consumabili, ai relativi elementi di sostituzione o a qualsivoglia utilizzo non contemplato nella gamma delle specifiche come definita nel manuale di istruzioni uso e manutenzione.

La garanzia è limitata alla sostituzione delle parti difettose o riparazione presso lo stabilimento ZERICA® e non comprende in nessun caso la sostituzione integrale del prodotto difettoso né il rimborso dello stesso o dei costi sostenuti dal rivenditore per eventuali interventi.

I prodotti restituiti per la riparazione e le parti difettose dovranno essere inviate a ZERICA® in porto franco previa autorizzazione al reso, mediante invio di apposito modulo RMA.

ZERICA® provvederà franco destino alla restituzione del prodotto riparato o all'invio di parti di ricambio.

ZERICA®, REFRESH® e HPDC® sono marchi registrati da ZERICA® srl Italia che si riserva il diritto di effettuare ogni tipo di modifica senza preavviso.

I valori indicati sono suscettibili di variazioni in relazione all'ambiente e all'uso del prodotto.

# GARANZIA



## 1

### Dati del proprietario

Nome e cognome

Via/piazza

c.a.p.

Città

Prov

modello

Timbro del rivenditore	Matricola

Data di acquisto	
------------------	--

# GARANZIA



## 2

### Dati del proprietario

Nome e cognome

Via/piazza

c.a.p.

Città

Prov

Modello

Timbro del rivenditore	Matricola
Data di acquisto	

# 12. DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Fabbricante: **ZERICA® s.r.l.**  
Indirizzo: Zona Industriale - 90018 Termini Imerese (PA)  
Dichiara qui di seguito che questo prodotto:

- **È conforme alla direttiva 2006/95/CE del 12-06-2006 – direttiva di bassa tensione**
- **È conforme alla direttiva 2004/108/CE del 15-12-2004 – direttiva di compatibilità elettromagnetica e che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate:**

Sicurezza elettrica:

**CEI EN 60335-1 :2013-01**

Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Parte 1: Norme generali.

**CEI EN 60335-2-89/2011**

Apparecchi elettrici d'uso domestico e similare -Sicurezza. Parte 2: Norme particolari per apparecchi per la refrigerazione commerciale comprendenti un'unità di condensazione del fluido frigorifero, o un compressore, incorporato o remoto.

Compatibilità elettromagnetica:

**CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012**

Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari.

Parte 1: Emissione

**CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009**

Compatibilità elettromagnetica - Requisiti per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari.

Parte 2: Immunità - Norma di famiglia di prodotti

**CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011 Parte 3-2:**

Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con corrente di ingresso  $\leq 16$  A per fase).

**CEI EN 61000-3-3/2014**

Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale  $\leq 16$ A e non soggette ad allacciamento su condizione.

Dichiara qui di seguito che questo prodotto:

- **È conforme alla Direttiva 2011/65/CE (RoHS 2)- Restrizione nell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche- RoHS.**
- **I gasatori impiegati da ZERICA® S.r.l. sono progettati e prodotti secondo la corretta prassi costruttiva, collaudati secondo le procedure di riferimento e adatti ad essere utilizzati in impianti per la produzione di acqua frizzante, utilizzando esclusivamente acqua potabile e CO2 ad una pressione massima di funzionamento pari a 0,7 MPa.**
- **I gasatori sono inseriti in impianti soggetti alla Direttiva Macchine (89/392/CE) o alla Direttiva Bassa Tensione (73/23/CE); per questo motivo non rientrano nel campo di applicazione della Direttiva PED (97/23/CE) in base alle esclusioni di cui all'art. 1 Punto 3.6 della medesima direttiva.**
- **Inoltre i modelli di gasatori impiegati da Zerica® hanno un prodotto PSxV inferiori al limite stabilito dalla direttiva PED, pari a 50, non devono comunque essere marcati CE perché ricadono tra le attrezzature di cui all'art. 3§3 della medesima direttiva.**

# 13.

## DICHIARAZIONE DM 174

Zerica® ha richiesto la verifica di valutazione di conformità ai sensi del Decreto 6 Aprile 2004 n. 174 sui “materiali che vengono a contatto con l’acqua destinata al consumo umano” mediante:

Report emesso in data 11 maggio 2009 dalla G.R. Biochemilab

Report emesso in data 10 dicembre 2010 dalla Bioanalisi

Report emesso in data 6 aprile 2018 dalla Bioanalisi

Pertanto si dichiara la conformità al Decreto 6 Aprile 2004 n. 174 dell’impianto in oggetto.



La camera di refrigerazione dell’acqua (cod. SL BARILOXX), interamente costruita in acciaio inossidabile, è inoltre conforme agli standard dell’organismo NSF ed è pertanto posta sotto controllo permanente di questo istituto.



Prodotto conforme alla certificazione EAC





ZERICA® srl  
Zona Industriale  
90018 Termini Imerese (Pa) - Italy  
Tel. +39.091.8140341 - Fax +39.091.8140364  
[www.zerica.com](http://www.zerica.com) e-mail: [info@zerica.com](mailto:info@zerica.com)

Sono vietate la riproduzione totale o parziale. ZERICA declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa e si riserva il diritto di apportare, senza preavviso le modifiche ai propri prodotti che si riterranno utili senza, tuttavia, comprometterne le caratteristiche essenziali.

